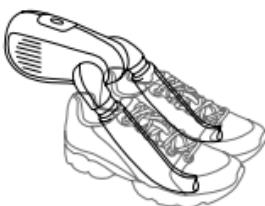
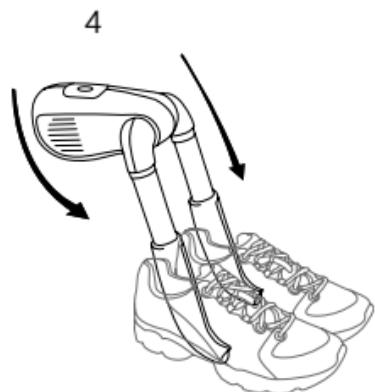
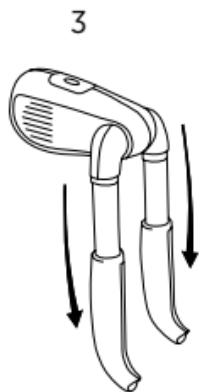
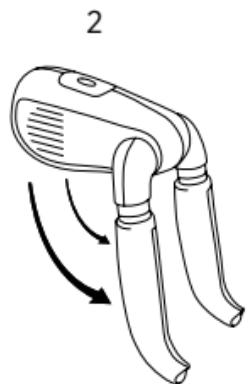
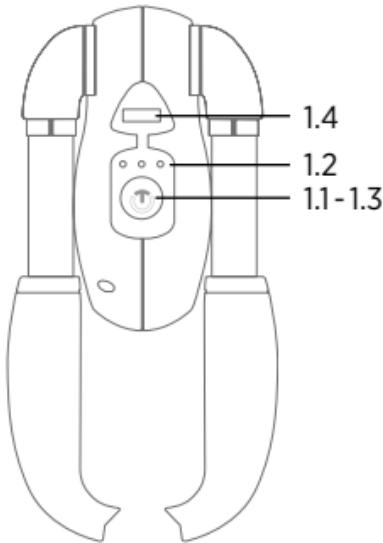


REFRESHER

CARE  System





INSTRUCTIONS FOR USE / ENGLISH	4	သုံးခွဲရန်အညွှန်း / မြန်မာဘာသာ	94
MODE D'EMPLOI / FRANÇAIS	8	BRUGSANVISNING / DANSK	100
GEBRAUCHSANWEISUNG / DEUTSCH	12	KÄYTTÖOHJE / SUOMI	104
INSTRUCCIONES / ESPAÑOL	16	사용 설명서/영어	108
ISTRUZIONI PER L'USO / ITALIANO	20		
GEBRUIKSAANWIJZING / NEDERLANDS	24		
MANUAL DE UTILIZAÇÃO / PORTUGUÊS	28		
BRUKSANVISNING / SVENSKA	32		
BRUKSANVISNING / NORSK	36		
NAVODILA ZA UPORABO / SLOVENŠČINA	40		
INSTRUKCJA OBSŁUGI / POLSKI	44		
HASZNÁLATI UTASÍTÁS / MAGYAR	48		
MOD DE UTILIZARE/ROMÂNĂ	52		
NÁVOD K POUŽITÍ / ČEŠTINA	56		
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ / РУССКИЙ ЯЗЫК	60		
ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА / БЪЛГАРСКИ ЕЗИК	64		
NÁVOD NA POUŽITIE/SLOVENSKY	68		
KORISNIČKI PRIRUČNIK / HRVATSKI	72		
KULLANIM KİTAPÇIĞI / TÜRKÇE	76		
使用方法/中文	80		
使用説明書/中文	83		
取扱説明書/日本語	86		

INSTRUCTIONS FOR USE / ENGLISH

4

Table of Contents:

Introduction	4
Package contents	4
Safety precautions	4
Device description	5
Technical data	5
Safety functions	5
Function description	5
Important usage notes	5
Operation	6
Disposal	6
Guarantee	7

INTRODUCTION

Congratulations on your purchase of a Thermic Refresher hygiene system. Please read these instructions carefully before using the device for the first time.

Please keep these instructions and give them to others who may use the product.

PACKAGE CONTENTS

1 Therm-ic Refresher (230V, 120V and 12V with timer)

SAFETY PRECAUTIONS

- This device is not intended for use by persons (including children) with limited physical, sensory or mental abilities or without adequate experience and/or knowledge, unless they are supervised by or have received instructions on how to use the device from a person in charge of their safety.
- Children should be supervised to make sure that they are not using the device as a toy.
- This device is only designed for drying textiles that have not been cleaned with flammable substances.
- Check that your supply voltage is compatible with the voltage specifications of the unit. If yes, switch on the unit.
- Make sure that the unit is not wet (e.g. by spray water) and do not use it if your hands are wet. After use, always switch off the unit and unplug the power cable.
- Use this device only in closed, dry rooms.
- Make sure that the air intake openings are not covered or dirty.
- If the cable or housing parts are damaged or if the air intake or outlet openings are blocked or damaged, send the unit to a dealer for repair.

INSTRUCTIONS FOR USE / ENGLISH

5

- Repairs to electrical equipment may only be carried out at specialised repair facilities. Improper repair could create substantial danger for the user.
- Never wind the power cable around the unit.
- When not in use store the unit folded and in a dry place.
- Do not leave this device switched on while unattended.
- The unit must not be used for any purpose other than that intended.

DEVICE DESCRIPTION

- 1.1 Status display
- 1.2 Timer time display (1h/3h/6h)
- 1.3 Function key
- 1.4 Charging point USB

TECHNICAL DATA

- 230V version: 230V~ 50Hz 60W
- 120V version: 120V~ 60Hz 60W
- 12V version: 12V DC 45W

SAFETY FUNCTIONS

- Overheating protection
- Temperature control

FUNCTION DESCRIPTION

- Dries completely soaked boots or gloves efficiently in a few hours without damaging the material.
- UV light reduces bacteria and germs.
- Absorbs unpleasant odours.
- The air flowing from the nozzles in the shoe reaches a temperature of approx. +20°C above room temperature.
- Collapses to a small size and is extremely quiet.
- Automatic sleep timer.

IMPORTANT USAGE NOTES

- Open the unit (2)
- Take out the tubes and point the nozzles in the direction of the toe of the boot (in the maximum position, the tubes can be locked) (3).
- Slide the tubes into the boot (4).
- **WARNING:** There must be no objects in the boot during use, otherwise the air circulation can be impeded.
- Plug in the power cable and switch on the unit.
- To save energy, it is recommended to disconnect the device from the power supply if not used for a prolonged period of time.

INSTRUCTIONS FOR USE / ENGLISH

OPERATION

Turning the device on:

Pressing the function key (1.3) once turns on and puts the Therm-ic Refresher into continuous operation mode; the operation display (1.1) will be illuminated.

Turning the device off:

Pressing the function key (1.3) for an extended period of time (approx. 2 seconds) turns off the Therm-ic Refresher. The operating display (1.1) will turn off.

Operating timer:

The time can be enabled using the function key (1.3). Press the function key (1.3) accordingly to set the timer duration (1 hour, 3 hours or 6 hours). The LED (1.2) for the selected timer duration will light up. Press the function key (1.3) repeatedly to change the timer duration: ON/continuous operation > 1h > 3h > 6h > OFF > ON/continuous operation > 1h, etc. If none of the three timer LEDs (1.2) is on, the Therm-ic Refresher is in continuous operation mode.

USB output (1.4):

USB output 5V / 2A available for recharging the Therm-ic range C-Pack, S-Pack and integrated systems (gloves, boots, liners).

This output is active when the Refresher system is connected to AC outlet.

DISPOSAL

If the device can no longer be used, please dispose of it and its packaging in an environmentally friendly way that is in accordance with current regulations. Do not throw the device away with normal household trash. Instead, dispose of the parts at a collection site for electrical waste.

Packaging materials are raw materials and can be recycled. For this reason, please recycle the packaging. Please contact your local authority for more information.

Information subject to change.

This product complies with the relevant regulations and guidelines.



INSTRUCTIONS FOR USE / ENGLISH

GUARANTEE

As the manufacturer we guarantee for this product for a period of two years after the date of purchase.

Within this guarantee period we will remedy any defects arising from faulty material or manufacture, free of charge, either by repairing or exchanging the device at our discretion.

The following are not included in the guarantee : damage caused by improper use; normal wear and tear with only minor impact on the value or usability of the device.

The guarantee becomes null and void if the device is tampered with by unauthorised bodies, or where other than original THERM-IC spare parts are used.

MODE D'EMPLOI / FRANÇAIS

8

Sommaire :

Introduction	8
Contenu de l'emballage	8
Consignes de sécurité	8
Description de l'appareil	9
Spécifications techniques	9
Fonctions de sécurité	9
Description des fonctions	9
Conseils importants d'utilisation	10
Mode d'utilisation	10
Mise au rebut	10
Garantie	11

INTRODUCTION

Nous vous félicitons pour l'achat de votre appareil Therm-ic Refresher antibactérien. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant de mettre l'appareil en service. Conservez-le soigneusement et communiquez-le aux autres utilisateurs.

CONTENU DE L'EMBALLAGE

1 Therm-ic Refresher (230V, 120V et 12V avec minuterie)

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Cet appareil n'est pas adapté pour des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont limitées, ni à des personnes manquant d'expérience et/ou de connaissance, à moins que ces personnes ne soient sous la surveillance d'une personne assurant la sécurité ou leur ayant fourni des instructions sur son mode de fonctionnement.
- Surveillez les enfants afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Cet appareil est exclusivement destiné à des textiles qui n'ont pas été nettoyés avec des produits inflammables.
- Vérifiez si votre tension secteur correspond à celle indiquée sur l'appareil. Le cas échéant, raccordez l'appareil.
- Evitez de mouiller l'appareil, (par exemple par des projections d'eau) et de l'utiliser avec des mains humides. Après utilisation, toujours éteindre l'appareil et débrancher le cordon d'alimentation.
- Utilisez l'appareil uniquement dans des locaux fermés et secs.

MODE D'EMPLOI / FRANÇAIS

- Assurez-vous que les ouvertures d'aspiration d'air ne soient pas couvertes ou sales.
- Dans le cas où le cordon ou des pièces du boîtier sont endommagées, ou lorsque les ouvertures d'aspiration et d'évacuation de l'air sont bloquées ou sales, vous devez apporter l'appareil dans un atelier spécialisé.
- Les réparations sur les appareils électroniques doivent uniquement être réalisées par un atelier spécialisé. Toute réparation inappropriée est une source de danger potentielle pour l'utilisateur.
- N'enroulez jamais le cordon secteur autour de l'appareil.
- L'appareil doit être stocké dans un endroit sec et être plié lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance alors qu'il fonctionne.
- L'appareil ne doit pas être utilisé de manière non conforme à son utilisation initiale.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

1.1 Voyant marche

1.2 Minuterie affichage de l'heure (1h/3h/6h)

1.3 Touche de fonction

1.4 Point de chargement USB

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Version 230V : 230V- 50Hz 60W

Version 120 V : 120V- 60Hz 60W

Version 12V : 12V DC 45W

FONCTIONS DE SÉCURITÉ

- Protection contre la surchauffe
- Régulation de la température

DESCRIPTION DES FONCTIONS

- Chauffe et sèche les chaussures ou les gants mouillés en quelques heures et sans les endommager.
- La lumière UV s'oppose aux bactéries et aux germes.
- Absorbe les odeurs désagréables.
- L'air s'échappant dans la chaussure depuis les buses atteint une température d'environ + 20°C au-dessus de la température ambiante.
- Compact lorsqu'il est replié et extrêmement silencieux.
- Arrêt automatique (minuterie)

MODE D'EMPLOI / FRANÇAIS

CONSEILS IMPORTANTS D'UTILISATION

- Déplier l'appareil (2)
- Sortir les tuyaux et orienter les buses en direction de la pointe de la chaussure (en position maximale, les tuyaux ont un dispositif d'arrêt) (3)
- Glisser les tuyaux dans les chaussures (4)
- **ATTENTION** : Lorsque l'appareil fonctionne, aucun objet ne doit se trouver dans la chaussure, afin de ne pas gêner la circulation d'air.
- Raccorder le cordon secteur et allumer l'appareil.
- Afin d'économiser de l'énergie, nous recommandons de débrancher l'appareil du secteur.

MODE D'UTILISATION

Marche : Actionnez une fois sur la touche de fonction (1.3) pour activer le Therm-ic Refresher et activer l'utilisation en continu ; le voyant marche (1.1) s'allume.

Arrêt : Pressez longuement sur la touche de fonction (1.3) (pendant 2 secondes environ) pour éteindre le Therm-ic Refresher. Le voyant marche (1.1) s'éteint.

Operating Timer : La minuterie peut être activée à partir de la touche de fonction (1.3). Pressez sur la touche de fonction (1.3) pour régler la durée de la minuterie (1 heure, 3 heures ou 6 heures). Cette durée est indiquée par le fait que la LED correspondante (1.2) est allumée. Pressez à nouveau sur la touche de fonction (1.3) pour modifier la durée de la minuterie. MARCHE/mode continu > 1h > 3h > 6h > ARRÊT > MARCHE/mode continu > 1h etc.

Si aucune des trois minuteries (1.2) n'est allumée, le Therm-ic Refresher est en mode continu.

Sortie USB (1.4): Sortie USB 5V/2A disponible pour recharge de la gamme Therm-ic C-Pack, S-Pack et systèmes intégrés (gants, bottes, chaussons). Cette sortie est active lorsque le système Refresher est branché sur prise secteur.

MISE AU REBUT

Lorsque l'appareil est arrivé en fin de cycle de vie, mettez-le au rebut avec son emballage dans le respect des règles de protection de l'environnement. Ne jetez pas l'appareil dans les ordures ménagères

MODE D'EMPLOI / FRANÇAIS

11

mais déposez-le dans un point de collecte des déchets électroniques. Les matériaux d'emballage sont des matières premières recyclables. Confiez-les à un centre de recyclage.

Pour plus de précisions, consultez les autorités compétentes.

Sous réserve de modifications.

Ce produit est conforme aux lois et directives applicables.



GARANTIE

En tant que fabricant, nous garantissons ce produit pour une période de deux ans à compter de la date d'achat.

Au cours de cette période de garantie, nous remédierons gratuitement à tout défaut résultant de problème de qualité des matériaux ou de la production, en réparant ou en remplaçant le produit à notre gré.

Les points suivants ne sont pas couverts par la garantie : dommages provoqués par une mauvaise

utilisation, usure normale n'ayant qu'un impact mineur sur la valeur ou l'utilisabilité du produit. La garantie devient caduque si le produit a été modifié par des personnes non autorisées ou si des pièces de remplacement autre que les pièces d'origine de THERM-IC ont été utilisées.

GEBRAUCHSANWEISUNG / DEUTSCH

12

Inhaltsverzeichnis:

Einleitung	12
Packungsinhalt	12
Sicherheitshinweise	12
Gerätebeschreibung	13
Technische Daten	13
Sicherheitsfunktion	13
Funktionsbeschreibung	13
Wichtige Hinweise zur Anwendung und Bedienung	14
Bedienung	14
Entsorgung	14
Garantie	15

EINLEITUNG

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf des Therm-ic Refresher - Hygienesystems. Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme des Gerätes sorgfältig durch. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung gut auf und geben Sie diese an andere Nutzer weiter.

PACKUNGSHALT

1 Stk. Therm-ic Refresher (erhältlich in 230V, 120V sowie als 12V Version)

SICHERHEITSHINWEISE

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für die Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät ist nur zum Trocknen von Textilien bestimmt, die nicht mit entzündlichen Reinigungsmitteln gereinigt wurden.
- Prüfen Sie, ob Ihre Netzspannung mit der Spannungsangabe auf dem Gerät übereinstimmt. Wenn ja, schließen Sie das Gerät an.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht nass wird (z.B. durch Spritzwasser) und benutzen Sie es nicht mit feuchten Händen. Nach Gebrauch Gerät immer ausschalten und Netzkabel ausstecken.
- Dieses Gerät nur in geschlossenen, trockenen Räumen verwenden.

GEBRAUCHSANWEISUNG / DEUTSCH

13

- Achten Sie darauf, dass die Luftansaugöffnungen nicht verdeckt werden oder verschmutzt sind.
- Bei schadhaftem Kabel oder Gehäuseteilen bzw. wenn die Luftansaug- und Auslassöffnungen blockiert oder verschmutzt sind, bringen Sie das Gerät in eine Fachwerkstatt.
- Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur in einer Fachwerkstatt durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
- Wickeln Sie das Netzkabel niemals um das Gerät.
- Wenn das Gerät nicht benutzt wird, muss es an einer trockenen Stelle in zusammengeklapptem Zustand gelagert werden.
- Dieses Gerät nicht unbeaufsichtigt eingeschaltet lassen.
- Das Gerät darf nicht zweckentfremdet verwendet werden.

GERÄTEBESCHREIBUNG

1.1 Betriebsanzeige

1.2 Timer Zeitanzeige (1h/3h/6h)

1.3 Funktionstaste

1.4 Ladepunkt USB

TECHNISCHE DATEN

230V Version: 230V~ 50Hz 60W

120V Version: 120V~ 60Hz 60W

12V Version: 12V DC 45W

SICHERHEITSFUNKTION

- Überhitzungsschutz
- Temperaturregelung

FUNKTIONSBeschreibung

- Trocknet völlig durchnässte Schuhe oder Handschuhe in wenigen Stunden effizient und materialschonend.
- UV-Licht reduziert Bakterien und Keime.
- Absorbiert unangenehme Gerüche.
- Die aus den Düsen ausströmende Luft im Schuh erreicht eine Temperatur von ca. + 20°C über Raumtemperatur.
- Kompakt zusammenlegbar und extrem leise.
- Automatische Abschaltfunktion (Timer)

GEBRAUCHSANWEISUNG / DEUTSCH

14

WICHTIGE HINWEISE ZUR ANWENDUNG UND BEDIENUNG

- Gerät aufklappen (2)
- Rohre ausziehen und Düsen zur Schuhspitze hin ausrichten (in der Maximalposition können die Rohre arretiert werden) (3)
- Rohre in die Schuhe schieben (4)
- **ACHTUNG:** Während der Anwendung dürfen sich keine Gegenstände im Schuh befinden, um die Luftzirkulation nicht zu behindern.
- Netzkabel einstecken und Gerät einschalten.
- Um Energie zu sparen, empfehlen wir das Gerät bei längerem Nichtgebrauch vom Stromnetz zu trennen.

BEDIENUNG

Einschalten: Durch einmaliges Drücken der Funktionstaste (1.3) wird der Therm-ic Refresher eingeschaltet und befindet sich im Dauerbetrieb-Modus, die Betriebsanzeige (1.1) leuchtet.

Ausschalten: Durch langes Drücken der Funktionstaste (1.3) (ca. 2 Sekunden) wird der

Therm-ic Refresher ausgeschaltet.
Die Betriebsanzeige (1.1) erlischt.

Operating Timer: Der Timer kann über die Funktionstaste (1.3) aktiviert werden. Durch jeweiliges Drücken der Funktionstaste (1.3) wird die Timer-Zeit eingestellt (1 Stunde, 3 Stunden oder 6 Stunden). Die ausgewählte Timer-Zeit wird durch das Leuchten der jeweiligen LED (1.2) angezeigt. Wiederholtes Drücken der Funktionstaste (1.3) ändert die Timer-Zeit: EIN/Dauerbetrieb > 1h > 3h > 6h > AUS > EIN/Dauerbetrieb > 1h usw.

Wenn keine der drei Timer Zeitanzeigen (1.2) leuchtet ist der Therm-ic Refresher im Dauerbetriebsmodus.

USB Ausgang (1.4): USB Ausgang 5V/2A zum Aufladen von Therm-ic C-Packs, S-Packs und integrierten Produkten (Handschuhe, Schuhe und Innenschuhe). USB Ausgang funktioniert nur wenn der Refresher an das Stromnetz angeschlossen ist.

GEBRAUCHSANWEISUNG / DEUTSCH

15

ENTSORGUNG

Wenn das Gerät einmal ausgedient hat, dann entsorgen Sie es samt seiner Verpackung im Interesse des Umweltschutzes ordnungsgemäß. Werfen Sie das Gerät nicht in den Hausmüll, sondern geben Sie die Teile an einer Sammelstelle für Elektroschrott ab.

Verpackungsmaterialien sind Rohstoffe und können wieder verwendet werden. Führen Sie diese deshalb dem Recycling zu.

Nähere Auskunft erteilt Ihnen Ihre zuständige örtliche Verwaltung.

Änderungen vorbehalten.

Das Produkt befindet sich in Übereinstimmung mit den zutreffenden Vorschriften und Richtlinien.



GARANTIE

Als Hersteller übernehmen wir für dieses Produkt eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum.

Innerhalb dieser Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparaturen oder Austausch des Gerätes unentgeltlich alle Mängel, die auf Material-

oder Herstellungsfehlern beruhen.

Die Garantie gilt nicht im Fall von: Schäden, die auf unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind, normaler Verschleiß und Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen.

Die Garantie erlischt bei Fremdeingriffen am Gerät oder falls andere als die THERM-IC Original-Ersatzteile verwendet werden.

INSTRUCCIONES / ESPAÑOL

16

Resumen:

Introducción	16
Contenido del embalaje	16
Instrucciones de seguridad	16
Descripción del aparato	17
Especificaciones técnicas	17
Funciones de seguridad	17
Descripción de las funciones	17
Consejos importantes de utilización	18
Instrucciones	18
Desecho	18
Garantía	19

INTRODUCCIÓN

Lo felicitamos por la compra de su Therm-ic Refresher. Por favor, lea atentamente las instrucciones antes de poner el aparato en funcionamiento. Consérvelas y transmítalas a otros usuarios.

CONTENIDO DEL EMBALAJE

1 Therm-ic Refresher (230 V, 120V y 12 V con temporizador)

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Este aparato no está adaptado a personas (incluyendo niños) cuyas capacidades físicas, sensitivas o intelectuales se encuentren disminuidas, ni a personas que no posean experiencia y/o conocimientos, a menos que estas personas estén acompañadas por una persona encargada de garantizar su seguridad o que les haya transmitido instrucciones precisas sobre su funcionamiento.
- No deje que los niños jueguen con este aparato.
- Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para tejidos que no hayan sido limpiados con productos inflamables.
- Verifique que la tensión de su toma de corriente corresponde a la indicada en el aparato. En caso afirmativo, enchufe el aparato.
- Evite mojar el aparato, (proyecciones de agua, por ejemplo) o utilizarlo con las manos húmedas. Luego de utilizarlo, apagar siempre el aparato y desconectar el cable de alimentación.
- Utilizar el aparato únicamente en espacios cerrados y secos.
- Asegúrese de que las aberturas de aspiración de aire no estén cubiertas o sucias.

INSTRUCCIONES / ESPAÑOL

- En caso de que el cable o las piezas de la caja estén dañados, o que la aberturas de aspiración y evacuación del aire estén bloqueadas o sucias, debe llevar el aparato a un taller especializado.
- Las reparaciones de los aparatos electrónicos sólo deben realizarse en talleres especializados. Toda reparación inapropiada puede resultar peligrosa para el usuario.
- Nunca enrolle el cable de alimentación en torno al aparato.
- El aparato debe ser almacenado en un lugar seco y debe ser plegado cuando no sea utilizado.
- Vigilar siempre el aparato cuando esté en funcionamiento.
- El aparato no debe ser utilizado de manera no conforme a su uso indicado.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

- 1.1 Indicador de encendido
- 1.2 Temporizador visualización de la hora (1h/3h/6h)
- 1.3 Tecla de función
- 1.4 Punto de carga USB

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Versión 230 V: 230 V- 50 Hz 60 W

Versión 120 V: 120 V - 60 Hz 60 W

Versión 12V : 12V DC 45W

FUNCIONES DE SEGURIDAD

- Protección contra el sobrecalentamiento
- Regulación de la temperatura

DESCRIPCIÓN DE LAS FUNCIONES

- Calienta y seca los calzados o los guantes mojados en pocas horas sin dañarlos.
- La luz UV combate las bacterias y gérmenes.
- Absorbe los olores desagradables.
- El aire insuflado al calzado desde los conductos alcanza una temperatura de aproximadamente + 20°C por encima de la temperatura ambiente.
- Compacto cuando está plegado, y extremadamente silenciosos.
- Apagado automático (temporizador)

INSTRUCCIONES / ESPAÑOL

CONSEJOS IMPORTANTES DE UTILIZACIÓN

- Desplegar el aparato (2)
- Sacar los tubos y orientar los conductos hacia la punta del calzado (en posición máxima, los tubos poseen un dispositivo de parada) (3)
- Deslizar los tubos dentro del calzado (4)
- ADVERTENCIA: Durante el funcionamiento del aparato, ningún objeto debe encontrarse en el calzado, para evitar obstruir la circulación del aire.
- Conectar el cable de alimentación y encender el aparato.
- A fin de ahorrar energía, le recomendamos desconectar el aparato del sector.

INSTRUCCIONES

Encendido: Presionar una vez la tecla de función (1.3) para activar el Therm-ic Refresher y activar la utilización de forma continua; el indicador de encendido (1.1) se enciende.

Apagado: Presione prolongadamente la tecla de función (1.3) (durante 2 segundos, aproximadamente) para apagar el Therm-ic Refresher. El indicador de encendido (1.1) se apaga.

Utilizando el Timer: El temporizador puede ser activado con la tecla de función (1.3). Presione la tecla de función (1.3) para regular la duración del temporizador (1 hora, 3 horas o 6 horas).

Esta duración es indicada por la iluminación de la LED correspondiente (1.2).

Presione nuevamente la tecla de función (1.3) para modificar la duración del temporizador.

ENCENDIDO/modo continuo > 1 h > 3 h > 6 h > APAGADO > ENCENDIDO/modo continuo > 1 h etc. Si ninguno de los tres temporizadores se encuentra encendido, el Therm-ic Refresher está en modo continuo.

Salida USB (1.4): Salida USB 5V/2A disponible para recargar la gama Therm-ic C-Pack, S-Pack, y sistemas integrados (guantes, botas, botines).

Esta salida está activa cuando el sistema Refresher está conectado al enchufe.

DESECHO

Cuando el aparato ha llegado al final de su vida útil, deséchelo junto a su embalaje, respetando las

INSTRUCCIONES / ESPAÑOL

19

normas de protección del medioambiente.
No desechar el aparato en los residuos domésticos;
déjelos en un punto de recogida de equipos
electrónicos.

Los materiales de embalaje son materias primas
reciclables. Deposítelos en un centro de reciclaje.
Para más información, consulte a las autoridades
competentes.

Bajo reserva de modificaciones.

Este artículo es conforme a las leyes y directivas
aplicables.



GARANTÍA

Garantizamos este producto por un periodo de dos
años a partir de la fecha de compra.

Dentro de este periodo de garantía repararemos
todo defecto originado por problemas de material o
de fabricación, ya sea reparando o reemplazando el
artículo según el caso. Los siguientes casos no están
incluidos dentro de la garantía: daño causado por
uso indebido; deterioro normal que no tenga impacto

relevante en el valor o la calidad del artículo.
La garantía es nula si el artículo ha sido alterado con
materiales no autorizados, o si ha sido modificado
con piezas de recambio que no pertenezcan a
THERM-IC.

ISTRUZIONI PER L'USO / ITALIANO

20

Sommario:

Introduzione	20
Contenuto della confezione	20
Avvertenze	20
Descrizione del dispositivo	21
Specifiche tecniche	21
Funzioni di sicurezza	21
Descrizione delle funzioni	21
Consigli importanti per l'uso	22
Modo d'uso	22
Smaltimento	22
Garanzia	23

INTRODUZIONE

Complimenti per l'acquisto del vostro dispositivo d'igiene Therm-ic Refresher. Vi preghiamo di leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il dispositivo. Conservate queste istruzioni per l'uso e comunicatele agli altri utilizzatori.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

1 Therm-ic Refresher (230V, 120V e 12V con temporizzatore)

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Questo dispositivo non è adatto a persone (incluso bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali o intellettuali siano limitate, né a persone prive dell'esperienza o delle conoscenze necessarie, a meno che queste persone non siano sotto la supervisione di una persona che possa garantire la loro sicurezza o che fornisca loro le istruzioni per un uso corretto del dispositivo.
- Sorvegliate i bambini e assicuratevi che non giochino con il dispositivo.
- Questo dispositivo è progettato per essere utilizzato con materie tessili che non siano state pulite con prodotti inflammati.
- Verificate se la tensione di rete corrisponde a quella indicata sul dispositivo. In questo caso collegate il dispositivo.
- Evitate di bagnare il dispositivo, (per esempio con schizzi d'acqua) e di utilizzarlo con mani umide. Dopo l'uso, spegnere sempre il dispositivo e staccare il cavo dalla presa.
- Usare il dispositivo solo in locali chiusi e asciutti.
- Assicuratevi che le aperture d'aspirazione dell'aria non siano coperte o sporche.

- Nel caso in cui il cavo o gli elementi del dispositivo siano danneggiati, o se le aperture d'aspirazione e evacuazione dell'aria sono bloccate o sporche, dovete portare il dispositivo presso un laboratorio specializzato.
- Le riparazioni dei dispositivi elettronici devono essere realizzate solo da un laboratorio specializzato. Qualsiasi riparazione inadeguata è una possibile fonte di pericolo per l'utilizzatore.
- Non avvolgete mai il cavo di rete intorno al dispositivo.
- Il dispositivo deve essere riposto in un luogo asciutto e deve essere piegato quando non è utilizzato.
- Non lasciare il dispositivo senza sorveglianza quando è in funzione.
- Il dispositivo non deve essere usato in modo non conforme all'utilizzo previsto inizialmente.

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

- 1.1 Spia di funzione
- 1.2 Temporizzatore (1 ora/ 3 ore/ 6 ore)
- 1.3 Tasto di controllo
- 1.4 Punto di ricarica USB

SPECIFICHE TECNICHE

Versione 230V : 230V~ 50Hz 60W
Versione 120 V : 120V~ 60Hz 60W
Versione 12V : 12V DC 45W

FUNZIONI DI SICUREZZA

- Protezione contro il surriscaldamento
- Regolazione della temperatura

DESCRIZIONE DELLE FUNZIONI

- Riscalda e asciuga le scarpe o i guanti bagnati in poche ore e senza danneggiarli.
- La luce UV contrasta la proliferazione di germi e batteri.
- Assorbe gli odori sgradevoli.
- L'aria si diffonde dalle bocchette nella scarpa raggiungendo una temperatura di circa + 20°C al di sopra della temperatura ambiente.
- Compatto quando è piegato e estremamente silenzioso.
- Arresto automatico (temporizzatore)

ISTRUZIONI PER L'USO / ITALIANO

CONSIGLI IMPORTANTI PER L'USO

- Aprire il dispositivo (2)
- Far uscire i tubi e orientare le bocchette in direzione della punta della scarpa (in posizione massima, i tubi hanno un dispositivo di arresto) (3)
- Inserire i tubi nelle scarpe (4)
- ATTENZIONE : Quando l'apparecchio è in funzione, nessun oggetto deve trovarsi nella scarpa, per non ostacolare la circolazione dell'aria.
- Collegare il cavo alla presa e accendere il dispositivo.
- Per risparmiare energia, raccomandiamo di scollegare il dispositivo dalla rete.

MODO D'USO

Accensione: Premete una volta il tasto di controllo (1.3) per attivare il Therm-ic Refresher e l'utilizzo continuato; la spia di funzione (1.1) si accende.

Spegnimento: Premete a lungo il tasto di controllo (1.3) (per 2 secondi circa) per spegnere il Therm-ic Refresher.
La spia di funzione (1.1) si spegne.

Operating Timer: Il temporizzatore può essere attivato con il tasto di controllo (1.3).

Premete il tasto di controllo (1.3) per regolare la durata del temporizzatore (1 ora, 3 ore o 6 ore). Questa durata è indicata dal fatto che il LED corrispondente (1.2) è acceso.

Premete di nuovo il tasto di controllo (1.3) per modificare la durata del temporizzatore.
ON/modo continuo > 1h > 3h > 6h > OFF > ON/modo continuo > 1h ecc.

Se nessuna delle tre impostazioni di tempo (1.2) è accesa, il Therm-ic Refresher è in modalità di funzionamento continuato.

Uscita USB (1.4): Uscita USB 5V/2A disponibile per ricarica della gamma Therm-ic C-Pack, S-Pack e sistemi integrati (guanti, scarponi, pantofole). Questa uscita è attiva quando il sistema Refresher è collegato alla presa di rete.

SMALTIMENTO

Quando il dispositivo è arrivato a fine ciclo di vita, mettetelo con la confezione negli appositi contenitori

ISTRUZIONI PER L'USO / ITALIANO

23

per lo smaltimento nel rispetto delle regole di protezione dell'ambiente.

Non gettate il dispositivo fra i rifiuti ordinari ma portateli a un centro di raccolta di rifiuti elettronici. I materiali d'imballo sono materie prime riciclabili. Affidateli a un centro di riciclaggio.

Per ulteriori precisazioni consultate le autorità competenti.

Con riserva di modifiche.

Questo prodotto è conforme alle leggi e direttive applicabili.



GARANZIA

In qualità di fabbricante garantiamo questo prodotto per un periodo di due anni a partire dalla data dell'acquisto. Durante il periodo di garanzia rimedieremo a qualsiasi problema risultante da un difetto di materiale o di produzione, gratuitamente, tramite riparazione o sostituzione dell'articolo a nostra discrezione.

Quanto segue non è incluso nella garanzia: danni

causati da un uso improprio; normale usura con scarso impatto sul valore o il corretto funzionamento del dispositivo.

La garanzia diventa nulla e decade se l'articolo è manomesso da terzi non autorizzati, o se integra elementi diversi da quelli originali Therm-ic.

Inhoudsopgave:

Inleiding	24
Inhoud van de verpakking	24
Veiligheidsinstructies	24
Beschrijving van het toestel	25
Technische specificaties	25
Veiligheidsfuncties	25
Functiebeschrijvingen	25
Belangrijke gebruikstips	26
Gebruiksaanwijzing	26
Weggooien	26
Garantie	26

INLEIDING

We willen u graag feliciteren met uw aankoop van uw hygiënetoestel Therm-ic Refresher. Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig voor u het toestel in gebruik neemt. Bewaar hem zorgvuldig en geef hem aan andere gebruikers.

INHOUD VAN DE VERPAKKING

1 Therm-ic Refresher (230V, 120V en 12V met tijdschakelaar)

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Dit toestel is niet geschikt voor personen (o.a. kinderen) met beperkte fysieke, sensoriële of intellectuele capaciteiten, noch voor personen die onvoldoende kennis en/of ervaring hebben, tenzij deze personen onder toezicht staan van een persoon die instaat voor hun veiligheid of die hen uitleg heeft gegeven over hoe het toestel werkt.
- Houd toezicht op kinderen om zeker te zijn dat ze niet met het toestel spelen.
- Dit toestel is uitsluitend bestemd voor stoffen die niet met brandbare producten werden gereinigd.
- Controleer of uw spanning overeenkomt met deze op het toestel. Als dat het geval is, kunt u het toestel aansluiten.
- Vermijd dat het toestel nat wordt (bijvoorbeeld door waterspatten) en gebruik het niet met natte handen. Na gebruik moet u het toestel steeds uitschakelen en de stekker uit het stopcontact halen.
- Gebruik het toestel enkel in afgesloten en droge plaatsen.
- Controleer of de openingen voor luchtinlaat niet afgedekt of vuil zijn.

- Indien het snoer of onderdelen van de behuizing beschadigd zijn, of wanneer de openingen voor inlaat en uitlaat van lucht geblokkeerd of vuil zijn, moet u het toestel naar een gespecialiseerde werkplaats brengen.
- Reparaties aan elektronische toestellen mogen enkel in een gespecialiseerde werkplaats uitgevoerd worden. Elke onaangepaste reparatie houdt een potentieel gevaar in voor de gebruiker.
- Rol het netsnoer nooit rondt het toestel.
- Het toestel moet bewaard worden op een droge plaats en wanneer het niet gebruikt wordt, dichtgevouwen worden.
- Laat het toestel niet onbewaakt achter terwijl het in werking is.
- Het toestel mag niet gebruikt worden op een manier die niet overeenkomt met zijn initiële doeleinde.

BESCHRIJVING VAN HET TOESTEL

1. Aan-lampje
2. Tijdschakelaar met tijdweergave (1/3/6 uur)
3. Functietoets
4. USB-laadpunt

TECHNISCHE SPECIFICATIES

- Versie 230V: 230V~ 50Hz 60W
Versie 120V: 120V~ 60Hz 60W
Versie 12V : 12V DC 45W

VEILIGHEIDSFUNCTIES

- Bescherming tegen oververhitting
- Regeling van de temperatuur

FUNCTIEBESCHRIJVINGEN

- Verwarmt en droogt natte schoenen of handschoenen in enkele uren, zonder ze te beschadigen.
- Het UV-light bestrijdt bacteriën en ziektekiemen.
- Absorbeert onaangename geurtjes.
- De lucht die in de schoen ontsnapt vanaf de buizen, behaalt een temperatuur van ongeveer +20°C boven de omgevingstemperatuur.
- Compact wanneer opgevouwen en uiterst stille werking.
- Automatische uitschakeling (tijdschakelaar)

BELANGRIJKE GEBRUIKSTIPS

- Vouw het toestel open (2)
- Haal de buizen eruit en richt ze naar de teen van de schoen (in maximale positie hebben de buizen een blokkeringssysteem) (3)
- Schuif de buizen in de schoenen (4)
- **OPGELET:** Wanneer het toestel in werking is, mag er zich niets in de schoen bevinden, zodat de luchtcirculatie niet wordt gehinderd.
- Koppel het netsnoer aan en schakel het toestel in.
- Om energie te besparen, bevelen we u aan het toestel los te koppelen van het lichtnet.

GEBRUIKSAANWIJZING

Start: Activeer de functietoets één keer (1.3) om de Therm-ic Refresher te activeren en continu gebruik te activeren; het aan-lampje (1.1) gaat aan.

Stop: Druk lang op de functietoets (1.3) (ongeveer 2 seconden) om de Therm-ic Refresher uit te schakelen. Het aan-lampje (1.1) gaat uit.

Operating Timer: De tijdschakelaar kan via de functietoets geactiveerd worden (1.3). Druk op de functietoets (1.3) om de tijdschakelaar in te stellen (1 uur, 3 uren of 6 uren). Deze duur wordt weergegeven via het overeenkomstige LED-lampje (1.2) dat oplicht. Druk opnieuw op de functietoets (1.3) om de duur van de tijdschakelaar te wijzigen. START/continue modus > 1 uur > 3 uur > 6 uur > STOP > START/continue modus > 1 uur enz. Indien geen van de drie tijdschakelaars (1.2) aan is, bevindt de Therm-ic Refresher zich in continue modus.

USB-uitgang (1.4): USB-uitgang 5V/2A beschikbaar voor het herladen in het assortiment Therm-ic C-Pack, S-Pack en geïntegreerde systemen (handschoenen, laarzen, pantoffels). Deze uitgang is actief wanneer het Refresher-systeem aangesloten is op het lichtnet.

WEGGOOIEN

Wanneer het toestel op het einde van zijn levenscyclus gekomen is, moet u het samen met zijn

verpakking weggooien, rekening houdend met de regels rond milieubescherming. Gooi het toestel niet bij het huishoudelijke afval, maar dien het in bij een verzamelpunt voor elektronisch afval.

De verpakkingsmaterialen zijn recycleerbare grondstoffen. Vertrouw ze toe aan een recyclagecentrum.

Voor meer informatie kunt u de bevoegde autoriteiten raadplegen. Onder voorbehoud van wijzigingen.

Dit product beantwoordt aan de toepasselijke wetten en richtlijnen.



GARANTIE

Als fabrikant bieden we voor dit product een garantieperiode van twee jaar na datum van aankoop. Binnen deze garantieperiode zetten we alle defecten die voortvloeien uit fouten in het materiaal of de fabricatie recht.

Dit doen we gratis, ofwel door reparatie of door ruiling van het toestel, door ons te bepalen.

Het volgende is niet inbegrepen in de garantie: schade veroorzaakt door onaangepast gebruik; normale slijtage die slechts een kleine impact heeft op de waarde of bruikbaarheid van het toestel.

De garantie wordt ongeldig indien met het toestel geknoeid werd door niet-erkende personen of indien andere onderdelen dan originele Therm-ic-onderdelen werden gebruikt.

MANUAL DE UTILIZAÇÃO / PORTUGUÊS

28

Índice:

Introdução	28
Conteúdo da embalagem	28
Instruções de segurança	28
Descrição do aparelho	29
Especificações técnicas	29
Funções de segurança	29
Descrição das funções	29
Conselhos importantes de utilização	30
Modo de utilização	30
Eliminação	30
Garantia	31

INTRODUÇÃO

Parabéns pela compra do seu aparelho de higiene Therm-ic Refresher. Leia com atenção este manual de utilização antes de utilizar o aparelho. Guarde-o cuidadosamente e transfira-o aos outros utilizadores.

CONTEÚDO DA EMBALAGEM

1 Therm-ic Refresher (230V, 120V e 12V com cronómetro)

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Este aparelho não está adaptado a pessoas (incluindo crianças) com capacidades psíquicas, sensoriais ou intelectuais limitadas, nem a pessoas sem experiência e/ou conhecimentos, a menos que estas pessoas estejam sob a vigilância de uma pessoa que garanta a sua segurança ou lhes tenha fornecido instruções sobre o seu modo de funcionamento.
- Supervisionar as crianças a fim de garantir que não brincam com o aparelho.
- Este aparelho é exclusivamente destinado a produtos têxteis que não foram limpos com produtos inflamáveis.
- Verifique se a tensão da sua rede elétrica corresponde à indicada no aparelho. Se sim, ligue o aparelho.
- Evite molhar o aparelho (por exemplo, através de projeções de água) e utilizá-lo com as mãos húmidas. Depois de utilizado, desligue sempre o aparelho e retire o cabo de alimentação.
- Utilizar o aparelho apenas em locais fechados e secos.
- Certifique-se de que as aberturas de aspiração de ar não estão tapadas ou com sujidade.

- Caso o cabo ou as peças da unidade estejam danificados, ou quando as aberturas de aspiração e de evacuação do ar estiverem bloqueadas ou com sujidade, deve levar o aparelho a um reparador especializado.
- As reparações nos aparelhos eletrónicos apenas devem ser realizadas por um reparador especializado. Qualquer reparação indevida é uma fonte de perigo potencial para o utilizador.
- Nunca enrole o cabo da rede elétrica à volta do aparelho.
- O aparelho deve ser armazenado num local seco e dobrado quando não for utilizado.
- Não deixar o aparelho sem supervisão quando estiver ligado.
- O aparelho não deve ser utilizado de uma forma não conforme à sua utilização prevista.

DESCRÍÇÃO DO APARELHO

- 1.1 Indicador luminoso de ativação
- 1.2 Cronómetro com visualização das horas (1h/3h/6h)
- 1.3 Botão de função
- 1.4 Ponto de carregamento USB

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Versão 230V: 230V~ 50Hz 60W
Versão 120 V: 120V~ 60Hz 60W
Versão 12V: 12V DC 45W

FUNÇÕES DE SEGURANÇA

- Proteção contra o sobreaquecimento
- Regulação da temperatura

DESCRÍÇÃO DAS FUNÇÕES

- Aquece e seca calçado ou luvas molhadas em algumas horas e sem os danificar.
- A luz UV combate as bactérias e os germes.
- Absorve os cheiros desagradáveis.
- O ar sai para o calçado a partir dos bocais e atinge uma temperatura de cerca de +20 °C acima da temperatura ambiente.
- Compacto quando é dobrado e extremamente silencioso.
- Paragem automática (cronómetro)

MANUAL DE UTILIZAÇÃO / PORTUGUÊS

30

CONSELHOS IMPORTANTES DE UTILIZAÇÃO

- Abrir o aparelho (2)
- Retirar os tubos e orientar os bocais na direção da ponta do calçado (na posição máxima, os tubos possuem um dispositivo de paragem) (3)
- Deslizar os tubos no calçado (4)
- ATENÇÃO: Quando o aparelho está em funcionamento, não deve existir qualquer objeto dentro do calçado para não prejudicar a circulação do ar.
- Ligar o cabo da rede elétrica e acender o aparelho.
- Para poupar energia, recomendamos que desligue o aparelho da rede elétrica.

MODO DE UTILIZAÇÃO

Ligar: Acionar uma vez o botão de função (1.3) para ativar o Therm-ic Refresher e ativar a utilização contínua; o indicador luminoso de ativação (1.1) acende.

Desligar: Premir durante cerca de 2 segundos o botão de função (1.3) para desligar o Therm-ic Refresher. O indicador luminoso de ativação (1.1) é desligado.

Utilizar o cronómetro: O cronómetro pode ser ativado a partir do botão de função (1.3).

Premir o botão de função (1.3) para regular a duração do cronómetro (1 hora, 3 horas ou 6 horas).

A duração é indicada com o LED correspondente (1.2) aceso.

Premir novamente o botão de função (1.3) para modificar a duração do cronómetro.

LIGADO/modo contínuo > 1h > 3h > 6h > DESLIGADO > LIGADO/modo contínuo > 1h etc.

Se nenhum dos três cronómetros (1.2) estiver aceso, o Therm-ic Refresher está no modo contínuo.

Saída USB (1.4): Saída USB 5V/2A disponível para carregamento da gama Therm-ic C-Pack, S-Pack e sistemas integrados (luvas, botas, pantufas).

Esta saída está ativada quando o sistema Refresher está ligado à tomada da rede elétrica.

ELIMINAÇÃO

Quando o aparelho chegou ao fim de ciclo de vida, eliminate-o com a respetiva embalagem cumprindo as regras de proteção do ambiente. Não elimine

o aparelho juntamente com o lixo doméstico, eliminando-as antes num ponto de recolha de resíduos eletrónicos.

Os materiais da embalagem são fabricados em matérias-primas recicláveis. Entregue-os a um centro de reciclagem.

Para mais informações, consulte as autoridades competentes.

Sob reserva de modificações.

Este produto está em conformidade com as leis e diretivas aplicáveis.



GARANTIA

Como fabricante, oferecemos uma garantia para este produto de dois anos a partir da data de aquisição. No âmbito deste período de garantia resolveremos quaisquer defeitos que resultem de falhas no material ou de fabrico, gratuitamente, quer reparando ou trocando o dispositivo, conforme o que o cliente desejar.

O seguinte não está incluído na garantia: danos

causados por uma utilização desadequada, desgaste normal com impacto menor no valor ou usabilidade do dispositivo.

A garantia é cancelada e anulada se o dispositivo for alterado com partes não autorizadas, ou se forem utilizadas peças sobresselentes que não sejam originais THERM-IC.

Innehållsförteckning:

Inledning	32
I förpackningen ingår	32
Säkerhetsföreskrifter	32
Beskrivning av apparaten	33
Tekniska specifikationer	33
Säkerhetsfunktioner	33
Beskrivning av funktionerna	33
Viktiga användningsråd	33
Användningssätt	34
Bortskaffning	34
Garanti	35

INLEDNING

Tack för att du köpte en hygienisk Therm-ic Refresher apparat. Läs noga igenom bruksanvisningen innan du sätter igång apparaten. Spara den omsorgsfullt och se till att andra användare läser dem.

I FÖRPACKNINGEN INGÅR

1 Therm-ic Refresher (230V, 120V och 12V med timer)

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Denna apparat ska inte användas av personer (inklusive barn) med begränsade fysiska eller mentala förmågor eller brist på erfarenhet och/eller kunskap, om de inte övervakas eller får instruktioner gällande användningen av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Barn bör övervakas så att de inte leker med batterierna.
- Denna apparat är uteslutande avsedd för textiler som inte har rengjorts med brandfarliga produkter.
- Kontrollera att nätspänningen motsvarar den som anges på apparaten. I så fall kan du ansluta apparaten.
- Utsätt inte apparaten för fukt, (till exempel vattenstänk) och använd den inte med fuktiga händer. Stäng alltid av apparaten efter användning och koppla ur nätsladden.
- Använd apparaten bara i stängda och torra lokaler.
- Se till att insugsöppningarna inte är tillväppta eller smutsiga.
- Om kabeln eller komponenter i enheten har skadats, eller om insugs- och utloppsöppningarna för luft är tillväppta eller smutsiga, måste du ta med apparaten till en specialiserad verkstad.

BRUKSANVISNING / SVENSKA

- Reparationer av elektroniska apparater får utföras bara på specialiserade verkstäder. Felaktiga reparationer är alltid en potentiell källa till risk för användaren.
- Linda aldrig nätsladden runt apparaten.
- Apparaten ska förvaras på en torr plats och vara ihopvikt när den inte används.
- Lämna inte apparaten utan tillsyn medan den används.
- Apparaten får inte användas på ett sätt som inte motsvarar dess ursprungliga användning.

BESKRIVNING AV APPARATEN

- 1.1 Kontrollampa för drift
- 1.2 Timer / tidvisning (1tim/3tim/6tim)
- 1.3 Funktionsknapp
- 1.4 USB-laddningspunkt

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Version 230V: 230V~ 50Hz 60W

Version 120 V: 120V~ 60Hz 60W

Version 12V : 12V DC 45W

SÄKERHETSFUNKTIONER

- Skydd mot överhettning
- Temperaturreglering

BESKRIVNING AV FUNKTIONERNA

- Värmer och torkar genomvåta skor eller handskar på några timmar, utan att skada dem.
- UV-ljuset motverkar bakterier och mikrober.
- Upptar otrevliga lukter.
- Luften som strömmar in i skon genom öppningarna når en temperatur som är ca +20°C högre än den omgivande temperaturen.
- Kompakt i ihopvikt läge och synnerligen tyst.
- Automatisk frånslagning (timer)

VIKTIGA ANVÄNDNINGSRÅD

- Vik ut apparaten (2)
- Ta ut slangarna och rikta munstyckena mot spetsen av skon (i maximalt läge har slangarna en stoppanordning) (3)
- För in slangarna i skorna (4)
- OBSERVERA: När apparaten fungerar får ingenting finnas i skon, för att inte störa luftcirkulationen.

BRUKSANVISNING / SVENSKA

34

- Anslut nätsladden och sätt på apparaten.
- För att spara på energi rekommenderar vi att skilja apparaten från nätet.

ANVÄNDNINGSSÄTT

På: Tryck en gång på funktionsknappen (1.3) för att sätta på Therm-ic Refresher och aktivera kontinuerlig drift; kontrollampen för drift (1.1) tänds.

Av: Tryck länge på funktionsknappen (1.3) (ca 2 sekunder) för att stänga av Therm-ic Refresher. Kontrollampen för drift (1.1) släcks.

Operating Timer: Timern kan aktiveras med funktionsknappen (1.3).

Tryck på funktionsknappen (1.3) för att ställa in timerns tidslängd (1 timme, 3 timmar eller 6 timmar). Denna tid anges genom att motsvarande diod (1.2) lyser. Tryck åter på funktionsknappen (1.3) för att ändra timerns tidslängd. PÅ/kontinuerlig drift > 1tim > 3tim > 6tim > AV > PÅ/kontinuerlig drift > 1tim etc. Om ingen timer (1.2) är tänd, är Therm-ic Refresher i kontinuerlig drift.

USB-utgång (1.4): USB-utgång 5V/2A tillgänglig för uppladdning av produktserien Therm-ic C-Pack, S-Pack och integrerade system (handskar, stövlar, tofflor).

Denna utgång aktiveras när systemet Refresher ansluts till nätet.

BORTSKAFFNING

När apparaten når slutet av sin livscykel, ska bortskaffningen av den och dess förpackning ske enligt gällande bestämmelser i fråga om miljövård. Kasta inte apparaten med vanligt hushållsavfall, den ska lämnas in på ett insamlingsställe för elektroniskt avfall. Förfärgningsmaterialen är återvinnbara råmaterial. Ta dem till en återvinningscentral.

Mer information får du av behöriga myndigheter. Med förbehåll för ändringar.

Denna produkt överensstämmer med gällande lagar och direktiv.



GARANTI

I egenskap av tillverkare garanterar vi denna produkt under en period på två år efter inköpsdatumet.

Inom denna garantiperiod åtgärdar vi kostnadsfritt defekter orsakade av material- eller fabrikationsfel, genom att reparera eller byta ut enheten enligt vår bedömning.

Följande täcks inte av garantin: skada orsakad av felaktig användning; normalt slitage med föga effekt på enhetens värde eller användbarhet.

Garantirättigheterna upphör om enheten ändras med otillåtna delar, eller om andra reservdelar än originaldelar från THERM-IC används.

Innholdsfortegnelse:

Innledning	36
Innhold i pakken	36
Sikkerhetsinstruksjoner	36
Beskrivelse av produktet	37
Tekniske data	37
Sikkerhetsfunksjoner	37
Beskrivelse av funksjonene	37
Viktige råd for bruk	37
Bruksanvisning	38
Avfallshåndtering	38
Garantien	39

INNLEDNING

Gratulerer med kjøpet av Therm-ic Refresher. Vennligst les denne bruksanvisningen nøye før produktet tas i bruk. Bruksanvisningen må oppbevares og gis videre til andre brukere.

INNHOLD I PAKKEN

1 Therm-ic Refresher (230V, 120V og 12V med tidtaker)

SIKKERHETSINSTRUKSJONER

- Dette apparatet er ikke ment brukt av personer (inkludert barn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller personer uten tilstrekkelig erfaring og/eller kunnskaper, med mindre disse personene er under tilsyn fra en person som tar seg av deres sikkerhet eller som har gitt dem instruksjoner om sikker anvendelse av apparatet.
- Barn skal holdes under tilsyn slik at de ikke leker med apparatet.
- Dette apparatet er kun ment for tekstiler som ikke har blitt rengjort med antennelige rensemidler.
- Sjekk at nettspenningen er kompatibel med spenningen som står merket på apparatet. Hvis dette er tilfellet, slå på apparatet.
- Unngå at apparatet blir vått (f.eks. med vannsprut) og ikke bruk det med våte hender. Etter bruk må apparatet alltid slås av og kobles fra strømledningen.
- Apparatet må kun brukes i lukkede og tørre rom.
- Sørg for at åpningene for luftinntak ikke er tildekket eller skitne.
- Dersom kabelen eller deler av dekselet er ødelagt,

BRUKSANVISNING / NORSK

eller hvis åpningene for luftinntak og luftutkast er tildekket eller skitne, må du ta apparatet med til et spesialisert verksted for å repareres.

- Reparasjoner av elektroniske apparater må kun utføres av spesialiserte verksteder. Enhver feilaktig reparasjon er en kilde til potensiell fare for brukeren.
- Strømledningen må aldri vikles rundt apparatet.
- Apparatet må oppbevares sammenbrettet på et tørt sted når det ikke er i bruk.
- Apparatet må ikke stå uten tilsyn når det er i bruk.
- Apparatet må ikke brukes til annet enn sitt opprinnelige formål.

BESKRIVELSE AV APPARATET

1.1 Statusindikator

1.2 Visning av tidtaker (1/3/6 timer)

1.3 Kontrollknapp

1.4 USB ladepunkt

TEKNISKE DATA

Versjon 230V: 230V~ 50Hz 60W

Versjon 120V: 120V~ 60Hz 60W

Versjon 12V: 12V DC 45W

SIKKERHETSFUNKSJONER

- Vern mot overoppheeting
- Regulering av temperaturen

BESKRIVELSE AV FUNKSJONENE

- Varmer og tørker gjennomvåte sko og hansker effektivt på noen timer uten å skade dem.
- UV-lyset dreper bakterier og basiller.
- Absorberer dårlig lukt.
- Luften som kommer ut av dysene og inn i skoene holder en temperatur på omkring 20 °C over omgivelsestemperaturen.
- Brettes sammen til en kompakt størrelse. Ekstremt stillegående.
- Automatisk stopp (tidtaker)

VIKTIGE RÅD FOR BRUK

- Brett ut apparatet (2)
- Ta ut rørene og pek dysene i retning skospissene (på maksimal posisjon, rørene har en stopposisjon) (3)
- Stikk rørene ned i skoene (4)
- NB: Når apparatet er i drift, må det ikke være noe i skoen, ellers hindres luften i å sirkulere fritt.

BRUKSANVISNING / NORSK

- Koble til strømledningen og slå på apparatet.
- For å spare energi anbefaler vi at du kobler apparatet fra stikkontakten.

BRUKSANVISNING

Start: Trykk en gang på kontrollknappen (1.3) for å starte Therm-ic Refresher i kontinuerlig modus. Statusindikatoren (1.1) lyser.

Stopp: Trykk lenge på kontrollknappen (1.3) (ca. 2 sekunder) for å slå av Therm-ic Refresher. Statusindikatoren (1.1) slukkes.

Tidtaker: Tidtakeren aktiveres med kontrollknappen (1.3). Trykk på kontrollknappen (1.3) for å innstille tidtakerens varighet (1 timer, 3 timer eller 6 timer). Innstillingen vises med tilsvarende lampe (1.2) som lyser. Trykk på nytt på kontrollknappen (1.3) for å endre tidtakerens varighet.

PÅ/kontinuerlig modus > 1 time > 3 timer > 6 timer > AV > PÅ/kontinuerlig modus > 1 time osv.

Hvis ingen av de tre tidtakerne (1.2) lyser, er Therm-ic Refresher i kontinuerlig modus.

USB-utgang (1.4): USB-utgang 5V/2A brukes til å lade opp produktene i serien Therm-ic C-Pack, S-Pack og integrerte systemer (hansker, sko, sokker). Denne utgangen er aktiv når Refresher-systemet er koblet til nettstrøm.

AVFALLSHÅNDTERING

Når apparatet ikke lenger kan brukes, må det kastes sammen med emballasjen på en miljøvennlig måte i samsvar med gjeldende regler om dette.

Apparatet må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet, men tas med til en gjenvinningsstasjon for elektronisk avfall.

Emballasjematerialene består av råmaterialer som kan gjenvinnes.

Ta dem med til en gjenvinningsstasjon.

Kontakt myndighetene lokalt for mer informasjon om dette.

Det tas forbehold om endringer.

Dette produktet oppfyller gjeldende lover og retningslinjer.



GARANTIEN

Som produsent, garanterer vi dette produktet i to år etter kjøpsdatoen. I løpet av denne garantiperioden vil vi kostnadsfritt avhjelpe feil som stammer fra feilaktig utstyr eller feilproduksjon, enten ved å rette eller omlevere gjenstanden, avhengig av hva vi bestemmer oss for. Følgende er ikke omfattet av garantien: skader forårsaket av feilaktig bruk, normal slitasje som i mindre grad har gått utover gjenstandens verdi eller brukbarhet.

Garantien faller bort hvis gjenstanden har blitt endret uten tillatelse, eller hvis det er brukt andre reservedeler enn de originale fra THERM-IC

NAVODILA ZA UPORABO / SLOVENŠČINA

40

Povzetek:

Uvod	40
Vsebina embalaže	40
Varnostni napotki	40
Opis naprave	41
Tehnični podatki	41
Varnostne funkcije	41
Opis funkcij	41
Pomembni napotki za uporabo	41
Upravljanje	42
Odstranitev	42
Garancija	42

UVOD

Čestitamo vam za nakup higienske naprave Therm-ic Refresher. Preden začnete uporabljati napravo, pozorno preberite navodila za uporabo. Navodila skrbno shranite in jih posredujte drugim uporabnikom.

VSEBINA EMBALAŽE

1 naprava Therm-ic Refresher (230 V, 120V in 12 V s časovnikom)

VARNOSTNI NAPOTKI

- Ta naprava ni primerna za osebe (vključno z otroki) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali intelektualnimi sposobnostmi niti za osebe, ki nimajo dovolj izkušenj in/ali znanja, razen če jih nadzira oseba, ki zagotavlja varnost ali jim je dala navodila o delovanju te naprave.
- Nadzorujte otroke in se prepričajte, da se z napravo ne igrajo.
- Ta naprava je primerna samo za tekstil, ki ni bil očiščen z vnetljivimi proizvodi.
- Preverite ujemanje omrežne napetosti z napetostjo, ki je navedena na napravi. Če sta napetosti enaki, lahko napravo priključite.
- Pazite, da se naprava ne zmoči (npr. zaradi brizgajoče vode), in je ne uporabljajte v vlažnimi rokami. Napravo po uporabi vedno ugasnite in izključite napajalni kabel.
- Napravo uporabljajte samo v zaprtih in suhih prostorih.
- Prepričajte se, da sesalne odprtine za zrak niso zakrite ali umazane.
- Če se poškoduje kabel ali deli ohišja oz. če so sesalne in izpušne odprtine za zrak zamašene ali

- umazane, napravo prinesite na specializirani servis.
- Popravila električnih naprav sme izvajati samo specializirani servis. Neustrezna popravila lahko povzročijo nevarnost za uporabnika.
- Napajalnega kabla nikoli ne navijajte okoli naprave.
- Kadar naprave ne uporabljate, jo morate zloženo hraniti na suhem do naslednje uporabe.
- Naprave ne pustite vklopljene brez nadzora.
- Naprave ne smete uporabljati nemensko.

OPIS NAPRAVE

1.1 kazalnik delovanja

1.2 časovnik s prikazom časa (1h/3h/6h)

1.3 funkcionalna tipka

1.4 polnilno mesto USB

TEHNIČNI PODATKI

Izvedba 230 V: 230 V- 50 Hz 60 W

Izvedba 120 V: 120 V- 60 Hz 60 W

Izvedba 12V: 12V DC 45W

VARNOSTNE FUNKCIJE

- zaščita pred pregrejanjem
- uravnavanje temperature

OPIS FUNKCIJ

- V nekaj urah posuši premočene čevlje ali rokavice in jih ne poškoduje.
- UV-svetloba zmanjšuje količino bakterij in klic.
- Absorbira neprijetne vonjave.
- Zrak, ki se s šob vpihuje v čevalj, doseže temperaturo, ki je približno 20°C nad sobno temperaturo.
- Naprava je majhna v zloženi obliki in izredno tiha.
- Samodejni izklop (časovnik).

POMEMBNI NAPOTKI ZA UPORABO

- Napravo odprite (2).
- Izvlecite cevi in šobe usmerite v konico čevalja (v skrajni legi lahko cevi blokirate) (3).
- Cevi potisnite v čevalj (4).
- POZOR: med uporabo ne smejo biti v čevalju nobeni predmeti, tako da lahko zrak neovirano kroži.
- Priklučite napajalni kabel in vklope napravo.

NAVODILA ZA UPORABO / SLOVENŠČINA

42

- Zaradi varčevanja z energijo priporočamo, da napravo izklopite iz električnega omrežja.

UPRAVLJANJE

Delovanje: z enkratnim pritiskom na funkcionalno tipko (1.3) se naprava Therm-ic Refresher vklopi v način trajnega delovanja; prižge se kazalnik delovanja (1.1).

Izklop: z dolgim pritiskom na funkcionalno tipko (1.3) (približno 2 sekundi) se naprava Therm-ic Refresher izklopi. Kazalnik delovanja (1.1) se ugasne.

Operating Timer: časovnik je mogoče vklopiti s funkcionalno tipko (1.3). S pritiskom na funkcionalno tipko (1.3) se nastavi trajanje časovnika (1 ura, 3 ure ali 6 ur). To trajanje se kaže s prižigom ustrezne lučke LED (1.2).

S ponovnim pritiskom na funkcionalno tipko (1.3) se spremeni trajanje časovnika. DELOVANJE/trajno delovanje > 1h > 3h > 6h > IZKLOP > DELOVANJE/trajno delovanje > 1h itd. Če ne sveti nobeden od treh časovnikov (1.2), je naprava Therm-ic Refresher v načinu trajnega delovanja.

Izhod USB (1.4): izhod USB 5 V/2 A je na voljo za polnjenje izdelkov iz linij Therm-ic C-Pack, S-Pack in vgrajeni sistemi (rokavice, škornji, nogavice). Izhod deluje, če je sistem Refresher priključen v električno vtičnico.

ODSTRANITEV

Ko naprava odsluži, jo v skladu s pravili o varstvu okolja odstranite skupaj z embalažo. Naprave ne odvrzite v gospodinjske odpadke, ampak jo odložite na zbirno mesto za elektronske odpadke.

Embalaža je izdelana iz surovin, ki jih je mogoče reciklirati. Oddajte jih centru za recikliranje.

Za več informacij se obrnite na pristojne organe. Pridržujemo si pravico do sprememb.

Ta proizvod je skladen z veljavnimi zakoni in direktivami.



GARANCIJA

Kot proizvajalec jamčimo za ta proizvod dve leti od dneva nakupa.

NAVODILA ZA UPORABO / SLOVENŠČINA

43

V tem garancijskem obdobju bomo brezplačno odpravili vse napake zaradi pomanjkljivega materiala ali proizvodnje, pri čemer bomo na podlagi naše odločitve napravo popravili ali zamenjali.

Garancija ne vključuje: škode zaradi neustrezne uporabe ter običajne obrabe, ki ima le manjši vpliv na vrednost ali uporabnost naprave.

Garancija postane nična in neveljavna, če z napravo ravnajo nepooblaščeni subjekti ali če se uporabijo drugi nadomestni deli kot originalni nadomestni deli THERM-IC.

Spis treści:

Wstęp	44
Zawartość opakowania	44
Zaleczenia bezpieczeństwa	44
Opis urządzenia	45
Dane techniczne	45
Funkcje bezpieczeństwa	45
Opis funkcji	45
Ważne zalecenia dotyczące eksploatacji	46
Instrukcja obsługi	46
Usuwanie	47
Gwarancja	47

WSTĘP

Dziękujemy za zakup produktu urządzenia higienicznego Therm-ic Refresher. Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi przed uruchomieniem urządzenia. Instrukcję należy zachować i przekazać ją przyszłym użytkownikom.

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

1 Therm-ic Refresher (230 V, 120V i 12 V z minutnikiem)

ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA

- To urządzenie nie jest dostosowane do obsługi przez osoby (w tym dzieci), których możliwości fizyczne, sensoryczne lub intelektualne są ograniczone Brak osoby dysponującej niedostatecznym doświadczeniem i/lub wiedzą, chyba że znajdują się pod nadzorem osoby, która jest w stanie zapewnić bezpieczeństwo lub udzielić instrukcji dotyczących sposobu obsługi.
- Należy nadzorować dzieci, aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.
- To urządzenie jest wyłącznie przeznaczone do materiałów tekstylnych, których nie poddano czyszczeniu za pomocą produktów łatwopalnych.
- Sprawdzić, czy napięcie w sieci jest zgodne ze wskazanym na urządzeniu. W razie potrzeby, należy podłączyć urządzenie.
- Zapobiegać zamoczeniu urządzenia (na przykład odpryskami wody) i nie używać go z mokrymi rękami. Po użyciu należy zawsze wyłączać urządzenie i odłączać przewód zasilania.
- Urządzenia należy używać wyłącznie w suchych i

zamkniętych pomieszczeniach.

- Upewnić się, że otwory wlotowe powietrza nie są zasłonięte lub brudne.
- W przypadku, gdy przewód zasilania lub podzespoły modułu są uszkodzone lub otwory wlotowe lub wylotowe uległy zablokowaniu lub zabrudzeniu, urządzenie należy przekazać do wyspecjalizowanego serwisu.
- Naprawy urządzeń elektronicznych mogą być wykonywane wyłącznie przez wyspecjalizowany serwis. Każda nieprawidłowa naprawa stanowi potencjalne źródło niebezpieczeństwa dla użytkownika.
- Nie owijać przewodu sieciowego dookoła urządzenia.
- Urządzenie, gdy nie jest używane, należy przechowywać w miejscu suchym, w położeniu złożonym.
- Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru, gdy jest włączone.
- Urządzenia nie można używać w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem.

OPIS URZĄDZENIA

- 1.1 Lampka kontrolna pracy
- 1.2 Minutnik ze wskazaniem czasu (1 h / 3 h / 6 h)
- 1.3 Przycisk funkcji
- 1.4 Gniazdo ładowania USB

DANE TECHNICZNE

- Wersja 230 V: 230 V~ 50 Hz 60 W
- Wersja 120 V: 120 V~ 60 Hz 60 W
- Wersja 12 V: 12 V DC 45 W

FUNKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- Zabezpieczenie przed przegrzaniem
- Regulacja temperatury

OPIS FUNKCJI

- Ogrzewanie i suszenie mokrych butów lub rękawic w kilka godzin i bez uszkodzeń.
- Światło UV zapobiega rozwojowi bakterii i drobnoustrojów.
- Pochłanianie nieprzyjemne zapachy.
- Powietrze wdmuchiwanie do buta z dysz osiąga

INSTRUKCJA OBSŁUGI / POLSKI

temperaturę około +20°C wyższą niż temperatura otoczenia.

- Urządzenie charakteryzuje zwarta budowa po złożeniu i wyjątkowo niski poziom hałasu podczas pracy.
- Wyłączenie automatyczne (minutnik).

WAŻNE ZALECENIA DOTYCZĄCE EKSPLOATACJII

- Rozłoż urządzenie (2)
- Wyjmij przewody i ustaw dysze w kierunku czubka buta (w położeniu maksymalnym, przewody mają element blokujący) (3)
- Wsuń przewody w buty (4)
- OSTROŻNIE: Gdy urządzenie jest włączone, żaden przedmiot nie może znajdować się w bucie, aby nie utrudniać cyrkulacji powietrza.
- Podłącz przewód sieciowy i włącz urządzenie.
- Aby oszczędzać energię, zalecamy odłączanie urządzenia od zasilania sieciowego.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Praca: Naciśnij jeden raz przycisk funkcji (1.3), aby włączyć Therm-ic Refresher i włączyć pracę w trybie ciągłym; lampka pracy (1.1) włącza się.

Wyłączenie: Naciśnij i przytrzymaj przycisk funkcji (1.3) (przez około 2 sekundy), aby wyłączyć Therm-ic Refresher. Lampka kontrolna pracy (1.1) wyłącza się.

Obsługa minutnika: Minutnik włącza się za pomocą przycisku funkcji (1.3). Naciśnij przycisk funkcji (1.3), aby ustawić czas minutnika (1 godzina, 3 godziny lub 6 godzin). Ustawiony czas wskazuje włączenie się odpowiedniej diody LED (1.2).

Naciśnij ponownie przycisk funkcji (1.3), aby zmienić czas działania minutnika.

PRACA/tryb ciągły > 1 h > 3 h > 6 h > STOP >
PRACA/tryb ciągły > 1 h itd.

Jeżeli żadna z trzech diod minutnika (1.2) nie świeci się, Therm-ic Refresher działa w trybie ciągłym.

Wyjście USB (1.4): Wyjście USB 5 V / 2 A dostępne do ładowania akumulatorów Therm-ic C-Pack, S-Pack i układów wbudowanych (rękawice, buty, skarpety). To wyjście jest aktywne, gdy układ Refresher jest podłączony do gniazda sieciowego.

INSTRUKCJA OBSŁUGI / POLSKI

ODSTOSUWANIE

Po zużyciu urządzenia, należy je usunąć razem z jego opakowaniem zgodnie z zasadami ochrony środowiska. Urządzenia nie należy wyrzucać z odpadami gospodarczymi, ale przekazać je do punktu zbiórki odpadów elektronicznych.

Materiały, z których wykonano opakowanie nadają się doskonale do recyklingu. Należy je przekazać do instytucji zajmującej się recyklingiem.

Aby uzyskać więcej informacji, należy skontaktować się z lokalnymi władzami.

Zastrzegamy sobie możliwość wprowadzania zmian. Ten produkt jest zgodny z obejmującymi go przepisami i dyrektywami.



GWARANCJA

Jako producent udzielamy dwuletniej gwarancji na ten produkt, licząc od daty zakupu.

W okresie gwarancyjnym zobowiązujemy się do usuwania wszelkich usterek spowodowanych wadami materiałowymi lub produkcyjnymi, bez

dodatkowych opłat, poprzez naprawę lub wymianę urządzenia zależnie od naszej oceny. Gwarancja nie obejmuje następujących przypadków: uszkodzenia spowodowane nieprawidłową obsługą, normalne zużycie i drobne uszkodzenia, które nie mają wpływu na wartość lub przydatność urządzenia do użytku. Gwarancja nie obowiązuje, jeżeli urządzenie zostanie oddane do naprawy w nieautoryzowanym serwisie lub w przypadku zastosowania innych części niż oryginalne części zamienne THERM-IC.

Tartalomjegyzék:

Bevezetés	48
A csomag tartalma	48
Biztonsági előírások	48
A készülék leírása	49
Műszaki adatok	49
Biztonsági funkciók	49
A funkciók leírása	49
Fontos használati javaslatok	49
A készülék kezelése	50
Leselejtezés	50
Garancia	51

BEVEZETÉS

Köszönjük, hogy a Therm-ic Refresher higiéniai terméket választotta. A készülék használata előtt kérjük, alaposan olvassa el a használati utasítást. Őrizze meg a kézikönyvet, és a készülékkel együtt adjon tovább.

A CSOMAG TARTALMA

1 db Therm-ic Refresher (230 V, 120 V és 12 V modell időzítővel)

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- A készüléket csökkent fizikai, érzékszervi, vagy szellemi képességű személyek, gyermekek, illetve a kezeléshez szükséges tapasztalattal és/vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek csak a biztonságukért felelős személy felügyelete és megfelelő tájékoztatás mellett használhatják.
- Ügyeljen rá, hogy gyermekek ne játsszanak a készülékkel.
- A készülék csak nem gyúlékony anyagokkal tisztítható textíliákhoz alkalmas.
- Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség azonos a készüléken feltüntetettel. Ha igen, csatlakoztassa a készüléket.
- Védje a készüléket a nedvességtől (például kifrócskölő víztől), és ne használja nedves kézzel. Használat után minden kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a tápkábelt.
- A készüléket csak zárt, száraz helyiségben használja.
- Győződjön meg róla, hogy a készülék szívónyílásai nincsenek elfedve vagy eldugulva.
- Ha a tápkábel vagy a készülék burkolata megsérült, illetve a szívó- és fúvónyílások eldugultak, vigye el a

- készüléket egy megfelelő szerelőműhelybe.
- Az elektronikus készülékek kizárálag erre szakosodott szerelőműhelyben javíthatók.
- A szakszerűtlen javítás veszélyt jelenthet a kezelőre.
- Ne csavarja a készülék köré a tápkábelt.
- A készüléket száraz helyen, összecsukott állapotban tárolja.
- Működés közben ne hagyja őrizetlenül a készüléket.
- A készüléket tilos rendeltetésének nem megfelelő módon használni.

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

- 1.1 A készülék működését jelző lámpa
- 1.2 Időzítő (1 óra / 3 óra / 6 óra)
- 1.3 Funkciógomb
- 1.4 USB töltőaljzat

MŰSZAKI ADATOK

- 230 V modell: 230 V~ 50 Hz 60 W
- 120 V modell: 120 V~ 60 Hz 60 W
- 12 V modell : 12 V DC 45 W

BIZTONSÁGI FUNKCIÓK

- Túlmelegedés elleni védelem
- Hőmérséklet-szabályozás

A FUNKCIÓK LEÍRÁSA

- Néhány óra alatt, az anyag károsítása nélkül kiszárítja az átázott cipőket és kesztyűket.
- Az UV fény elpusztítja a baktériumokat és egyéb kórokozókat.
- Megszünteti a kellemetlen szagokat.
- A fúvókákból kiáramló levegő körülbelül 20 °C-al haladja meg a környezeti hőmérsékletet.
- A készülék összecsukva kevés helyet foglal, és szinte zajtalanul működik.
- Automatikus leállítás (időzítővel)

FONTOS HASZNÁLATI JAVASLATOK

- Nyissa szét a készüléket (2)
- Húzza ki a csöveget, és irányítsa a fúvókákat a cipők orra felé (a csövek ütközésig húzhatók ki) (3)
- Csúsztassa a csöveget a cipőkbe (4)

HASZNÁLATI UTASÍTÁS / MAGYAR

50

- FIGYELEM: Mielőtt használja a készüléket, ellenőrizze, hogy a cipőkben nincs semmi, ami akadályozhatja a szabad légáramlást.
- Csatlakoztassa a tápkábelt, és kapcsolja be a készüléket.
- Az energiatakarékosság érdekében javasoljuk, hogy húzza ki a készüléket a konnektorból.

A KÉSZÜLÉK KEZELÉSE

Bekapcsolás: A Therm-ic Refresher készülék bekapcsolásához nyomja meg egyszer a funkciógombot (1.3); ekkor kigyullad a működést jelző lámpa (1.1).

Kikapcsolás: A Therm-ic Refresher készülék kikapcsolásához tartsa nyomva a funkciógombot (1.3) (körülbelül 2 másodpercig). A működést jelző lámpa (1.1) ekkor kialszik.

Időzítő: Az időzítő a funkciógombbal kapcsolható be (1.3). Nyomja meg a funkciógombot (1.3) az időzítő beállításához (1 óra, 3 óra vagy 6 óra). A beállított működési időt a LED jelzőfények (1.2) mutatják. Az időzítő átállításához nyomja meg ismét a

funkciógombot (1.3).
BEKAPCSOLÁS/folyamatos működés > 1 óra > 3 óra > 6 óra > KIKAPCSOLÁS > BEKAPCSOLÁS/folyamatos működés > 1 óra stb.
Ha az időzítő (1.2) egyik jelzőfénye sem ég, a Therm-ic Refresher folyamatosan működik.

USB csatlakozó (1.4): 5 V/2 A csatlakozó a Therm-ic C-Pack, S-Pack termékek és a beépített rendszerek töltéséhez (kesztyük, csizmák, zoknik).

A csatlakozó csak akkor aktív, ha a Refresher rendszer csatlakoztatva van az elektromos hálózathoz.

LESELEJTEZÉS

Ha a készülék elérte élettartama végét, a helyi környezetvédelmi előírásoknak megfelelően, a csomagolásával együtt selejtezze le azt. A készüléket ne dobja a háztartási szemetbe, hanem vigye egy elektronikai hulladékok számára kijelölt tárolóba. A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Ezeket vigye el egy újrahasznosító központba. Részletesebb információkért lépjen kapcsolatba az illetékes hatóságokkal.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS / MAGYAR

Az információk változhatnak.

A termék megfelel a vonatkozó jogszabályoknak és irányelveknek.



GARANCIA

A gyártó a vásárlás dátumától számított két éves garanciát vállal a termékre.

A garancia időtartama alatt vállaljuk, hogy a készülék minden gyártási- vagy anyaghibából adódó meghibásodását saját belátásunk szerint a készülék megjavításával, illetve cseréjével díjmentesen orvosoljuk. A garancia nem vonatkozik a következőkre: nem rendeltetésszerű használatból adódó károsodás; a készülék értékét vagy használhatóságát csak kis mértékben befolyásoló, normális mértékű elhasználódás.

A garancia érvényét veszti, amennyiben a készüléket engedély nélkül módosítják, illetve nem a THERM-IC-től származó pótalkatrészeket használnak.

Cuprins:

Introducere	52
Conținutul ambalajului	52
Instrucțiuni privind siguranță	52
Descrierea aparatului	53
Specificații tehnice	53
Funcții de siguranță	53
Descrierea funcțiilor	53
Instrucțiuni importante privind utilizarea	53
Mod de utilizare	54
Eliminarea	54
Garanția	55

INTRODUCERE

Vă felicităm pentru achiziționarea aparatului de igienă Therm-ic Refresher. Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare, înainte de a pune în funcțiune aparatul. Păstrați-le cu grijă și comunicați-le celorlalți utilizatori.

CONȚINUTUL AMBALAJULUI

1 Therm-ic Refresher (230 V, 120 V și 12 V cu cronometru)

INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚĂ

- Acest aparat nu este adaptat pentru persoanele (inclusiv copiii) cu capacitate fizice, senzoriale sau intelectuale limitate, nici pentru persoanele lipsite de experiență sau de cunoștințe, exceptând cazul în care acestea se află sub supravegherea unei persoane care le asigură siguranța sau care le-a explicat instrucțiunile privind modul de funcționare.
- Urmăriți copiii, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Acest aparat este destinat exclusiv textilelor care nu au fost curățate cu produse inflamabile.
- Verificați dacă tensiunea rețelei dvs. corespunde celei indicate pe aparat. Cuplați aparatul numai în acest caz.
- Evitați udarea aparatului (de ex., prin stropire cu apă) și utilizarea acestuia cu mâinile umede. După utilizare, opriți întotdeauna aparatul și decuplați cablul de alimentare.
- Utilizați aparatul numai în locuri închise și uscate.
- Asigurați-vă că deschiderile de aspirație a aerului nu sunt acoperite sau murdare.
- În cazul în care cablul sau piesele cutiei sunt deteriorate sau dacă deschiderile pentru aspirația și

MOD DE UTILIZARE/ROMÂNĂ

evacuarea aerului sunt blocate sau murdare, trebuie să duceți aparatul la un atelier specializat.

- Repararea aparatelor electronice trebuie realizată numai la un atelier specializat. Orice reparație incorrectă reprezintă o sursă de pericol potențial pentru utilizator.
- Niciodată nu înfășurați cablul de alimentare în jurul aparatului.
- Aparatul trebuie păstrat într-un loc uscat și pliat atunci când nu este folosit.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timp ce acesta funcționează.
- Aparatul nu trebuie utilizat decât în conformitate cu destinația prevăzută pentru el.

DESCRIEREA APARATULUI

1.1 Indicator de funcționare

1.2 Cronometru cu afișarea în ore (1/3/6 ore)

1.3 Tastă cu funcții

1.4 Punct de încărcare USB

SPECIFICAȚII TEHNICE

Versiunea 230 V: 230 V- 50 Hz 60 W

Versiunea 120 V: 120 V- 60 Hz 60 W

Versiunea 12 V : 12 V DC 45 W

FUNCȚII DE SIGURANȚĂ

- Protecție împotriva supraîncălzirii
- Reglarea temperaturii

DESCRIEREA FUNCȚIILOR

- Încălzirea și uscarea încăltăminte sau mănușilor ude în câteva ore, fără a le deteriora.
- Lumina UV combată bacteriile și germenii.
- Absoarbe mirosurile neplăcute.
- Aerul care pătrunde în încăltăminte prin duze atinge o temperatură cu aproximativ + 20 °C peste temperatura mediului ambiant.
- Compact când este strâns și extrem de silentios.
- Oprire automată (cronometru)

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND UTILIZAREA

- Depliați aparatul (2)
- Scoateți țevile și orientați duzele pe direcția vârfului pantofului (în poziție maximă, țevile au un dispozitiv de oprire) (3)
- Glisați țevile în pantofi (4)

- ATENȚIE: În timpul funcționării aparatului, în pantof nu trebuie să se afle niciun obiect, pentru a nu împiedica circulația aerului.
- Racordați cablul la rețea și aprindeți aparatul.
- Pentru a economisi energie, recomandăm decuplarea aparatului de la rețea.

MOD DE UTILIZARE

Pornire: Acționați o dată tasta cu funcții (1.3) pentru a activa Therm-ic Refresher și utilizarea continuă; indicatorul de funcționare (1.1) se aprinde.

Oprire: Apăsați lung pe tasta cu funcții (1.3) (cca 2 secunde), pentru a opri Therm-ic Refresher.
Indicatorul de funcționare (1.1) se stingă.

Funcționarea cronometrului: Cronometrul poate fi activat prin intermediul tastei cu funcții (1.3). Apăsați pe tasta cu funcții (1.3) pentru a regla durata cronometrului (1 oră, 3 ore sau 6 ore). Această durată este indicată prin faptul că se aprinde LED-ul corespunzător (1.2). Apăsați din nou pe tasta cu funcții (1.3) pentru a

modifica durata cronometrului.

PORNIT/mod continuu > 1h > 3h > 6h > OPRIT >

PORNIT/mod continuu > 1h etc.

Dacă niciunul dintre cele trei cronometre (1.2) nu este aprins, atunci Therm-ic Refresher este în modul continuu.

Ieșire USB (1.4): ieșirea USB 5 V/2 A este disponibilă pentru reîncărcarea gamei Therm-ic C-Pack, S-Pack și a sistemelor integrate (mănuși, cizme, șoșoni). Această ieșire este activă atunci când sistemul Refresher este conectat la priza de rețea.

ELIMINAREA

Atunci când aparatul ajunge la sfârșitul ciclului său de viață, eliminați-l împreună cu ambalajul, respectând regulile de protecție a mediului. Nu aruncați aparatul împreună cu resturile menajere, ci depuneți-l la un punct de colectare a deșeurilor electronice. Materialele ambalajului sunt materii prime reciclabile. Predați-le la un centru de reciclare. Pentru mai multe precizări, consultați autoritățile competente.
Sub rezerva modificărilor.

MOD DE UTILIZARE/ROMÂNĂ

Acet produs este conform legilor și directivelor aplicabile.



GARANȚIA

Ca fabricant, garantăm acest produs pe o perioadă de doi ani de la data achiziționării.

În această perioadă de garanție vom remedia orice defecțiune datorată materialelor sau manoperei defectuoase, prin repararea sau schimbarea dispozitivului, la latitudinea noastră, fără niciun cost. Următoarele nu sunt incluse în garanție: deteriorările produse datorită utilizării necorespunzătoare, uzura normală, cu un impact minor asupra valorii sau utilizării produsului.

Garanția devine nulă și neavenită, în cazul unei intervenții neautorizate asupra dispozitivului sau dacă se folosesc alte piese de schimb decât cele originale THERM-IC.

Shrnutí:

Úvod	56
Obsah balení	56
Bezpečnostní pokyny	56
Popis zařízení	57
Technické parametry	57
Bezpečnostní funkce	57
Popis funkcí	57
Důležité rady týkající se používání	57
Návod k použití	58
Likvidace	58
Záruka	59

ÚVOD

Gratulujeme vám k nákupu hygienického zařízení Therm-ic Refresher. Před použitím zařízení si pečlivě přečtěte tento návod k použití. Pečlivě jej uschovějte a předejte dalším uživatelům.

OBSAH BALENÍ

1 Therm-ic Refresher (230 V, 120 V a 12 V s časovačem)

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Toto zařízení není vhodné pro osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzorickými nebo inteligenčními schopnostmi ani pro osoby bez zkušeností a/nebo znalostí, nejsou-li pod dohledem osoby poskytující zabezpečení nebo jím nebyly sděleny informace o způsobu jeho fungování.
- Dbejte, aby si se zařízením nehrály děti.
- Tento výrobek je určen výhradně pro textilie, které nebyly čištěny pomocí hořlavých produktů.
- Zkontrolujte, zda napětí ve vaší síti odpovídá údajům uvedeným na zařízení.

V případě potřeby zařízení připojte.

- Nevystavujte zařízení působení vody (například postříkáním) a nemanipulujte se zařízením mokrýma rukama. Po použití zařízení vždy vypněte a odpojte napájecí kabel.
- Zařízení používejte pouze v uzavřených a suchých prostorách.
- Vstupní vzduchové otvory zařízení nesmí být zakryté nebo ucpané.
- Došlo-li k poškození napájecího kabelu nebo krytu nebo pokud jsou zakryty nebo ucpaný otvory pro

NÁVOD K POUŽITÍ / ČEŠTINA

57

vstup a výstup vzduchu, musíte zařízení svěřit specializovanému servisu.

- Opravy elektronických zařízení smí provádět pouze specializovaná opravna. Nesprávně provedená oprava představuje možné riziko pro uživatele.
- Nikdy neomotávejte síťový kabel okolo zařízení.
- Není-li zařízení delší dobu používáno, je třeba je uložit na suché místo a složit.
- Neponechávejte spuštěné zařízení bez dozoru.
- Zařízení nesmí být používáno způsobem, který neodpovídá původnímu účelu použití.

POPIS ZAŘÍZENÍ

1.1 Indikátor spuštění

1.2 Zobrazení hodin na časovači (1 h/3 h/6 h)

1.3 Funkční tlačítko

1.4 USB vstup

TECHNICKÉ PARAMETRY

Verze pro napětí 230 V: 230 V~ 50 Hz 60W

Verze pro napětí 120 V: 120 V~ 60 Hz 60 W

Verze pro napětí 12 V : 12 V DC 45 W

BEZPEČNOSTNÍ FUNKCE

- Ochrana proti přehřátí
- Regulace teploty

POPIS FUNKCÍ

- Ohřívá a vysušuje namočenou obuv nebo rukavice během několika málo hodin, aniž by došlo k jejich poškození.
- UV záření chrání proti bakteriím a choroboplodným zárodkům.
- Absorbuje nepříjemné pachy.
- Vzduch vstupující do boty z trysek zařízení dosahuje teploty přibližně o 20 °C vyšší, než je okolní teplota.
- Kompaktní rozměry při sklopení a extrémně nízká hlučnost.
- Funkce automatického vypnutí (časovač)

DŮLEŽITÉ RADY TÝKAJÍCÍ SE POUŽÍVÁNÍ

- Rozložte zařízení (2)
- Vytáhněte trubice a nasměrujte trysky do špičky boty (trubice mají v maximální poloze zarážku) (3)
- Zasuňte trubice do bot (4)

NÁVOD K POUŽITÍ / ČEŠTINA

- POZOR: Je-li zařízení v činnosti, nesmí se v botě nacházet žádné předměty, aby neblokovaly oběh vzdachu.
- Zapojte napájecí kabel a zapněte zařízení.
- V zájmu úspory elektrické energie doporučujeme odpojit zařízení ze sítě.

NÁVOD K POUŽITÍ

Spuštění: Jedním stisknutím funkčního tlačítka (1.3) aktivujte zařízení Therm-ic Refresher a zapněte nepřetržitý chod. Rozsvítí se indikátor spuštění (1.1).

Vypnutí: Stisknutím a podržením funkčního tlačítka (1.3) (na dobu přibližně 2 sekund) zařízení Therm-ic Refresher vypnete. Indikátor spuštění (1.1) zhasne.

Provozní časovač: Časovač je možné aktivovat pomocí funkčního tlačítka (1.3). Pomocí funkčního tlačítka (1.3) nastavte časovač (1 hodina, 3 hodiny nebo 6 hodin). Toto nastavení doby trvání je indikováno rozsvícením příslušného LED indikátoru (1.2). Dalším stisknutím funkčního tlačítka (1.3) dobu trvání změňte.
SPUŠTĚNÍ / nepřetržitý chod > 1 h > 3 h > 6 h >

VYPNUTÍ > SPUŠTĚNÍ / nepřetržitý chod > 1 h atd. Nesvíti-li indikátor žádného ze tří časovačů (1.2), nachází se zařízení Therm-ic Refresher v režimu nepřetržitého chodu.

Výstup USB (1.4): Výstup USB 5 V/2 A pro nabíjení zařízení Therm-ic C-Pack, S-Pack a integrovaných systémů (rukavice, boty, bačkory). Tento výstup je aktivní, je-li systém Refresher připojen do sítě.

LIKVIDACE

Jakmile zařízení dosáhne konce své životnosti, zlikvidujte je včetně jeho obalu v souladu s předpisy o ochraně životního prostředí.

Neodhazujte zařízení do domovního odpadu, ale odneste je na sběrné místo elektronického odpadu. Materiál obalu je recyklovatelná surovina. Odevzdejte jej do střediska pro recyklaci. Podrobnější informace získáte u příslušných úřadů. Změny jsou vyhrazeny. Tento výrobek vyhovuje příslušným zákonům a směrnicím.



NÁVOD K POUŽITÍ / ČEŠTINA

59

ZÁRUKA

Naše společnost jako výrobce poskytuje na tento výrobek záruku po dobu dvou let od data zakoupení. V rámci této záruční doby se zavazujeme odstranit jakékoli závady způsobené vadami materiálu nebo chybným zpracováním, a to bezplatně, buďto formou opravy, nebo výměnou výrobku na naše náklady.

Záruka se nevztahuje na následující případy:
poškození způsobené nesprávným použitím a běžné opotřebení s pouze minimálním dopadem na hodnotu nebo použitelnost výrobku.

Záruka se stává neplatnou v případě zásahu neoprávněné osoby do výrobku nebo použití jiných než originálních náhradních dílů značky THERM-IC

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ / РУССКИЙ ЯЗЫК

60

Оглавление:

Введение	60
Содержимое упаковки	60
Меры предосторожности и безопасности	60
Описание устройства	61
Технические данные	61
Функции безопасности	61
Описание функций	61
Важные рекомендации по эксплуатации	61
Способы эксплуатации	62
Утилизация	62
Гарантия	63

ВВЕДЕНИЕ

Благодарим вас за приобретение аппарата для гигиены Therm-ic Refresher. Прежде чем начать пользоваться устройством, ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации. Сохраните ее и ознакомьте других пользователей с правилами по эксплуатации.

СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ

1 сушилка Therm-ic Refresher с таймером (230В, 120В и 12В)

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И БЕЗОПАСНОСТИ

- Устройство не предназначено для использования детьми и лицами с ограниченными психическими, умственными и сенсорными способностями. Лицам, имеющим недостаточный опыт, использование устройства разрешается только при контроле другими лицами, ответственными за их безопасность или проинструктировавших их о способе функционирования устройства.
- Следите за детьми и не разрешайте им играть с устройством.
- Это устройство предназначено исключительно для текстильных изделий, которые не подвергались чистке легковоспламеняемыми веществами.
- Проверьте, чтобы напряжение сети соответствовало указанному на устройстве. В этом случае подключите устройство к сети.
- Избегайте попадания жидкости на устройство (например, брызг) и не трогайте его влажными руками. Всегда выключайте устройство после использования и отключайте шнур питания.
- Используйте устройство исключительно в сухих и закрытых помещениях.

- Удостоверьтесь, что отверстия аспирации воздуха ничем не накрыты и не грязные.
- Если шнур питания или детали корпуса устройства повреждены, или если отверстия для аспирации и эвакуации воздуха заблокированы или грязные, необходимо отнести устройство к специалисту.
- Ремонт электронных устройств должен быть осуществлен только специалистом. Непрофессиональный ремонт подвергает пользователя потенциальной опасности.
- Никогда не обматывайте шнур питания вокруг устройства.
- Неиспользуемое устройство необходимо хранить в сухом месте в сложенном виде.
- Не оставляйте включенное устройство без присмотра.
- Устройство должно быть использовано строго по назначению, его использование в других целях не предусмотрено.

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

- 1.1 Индикатор рабочего режима
- 1.2 Таймер с отображением времени (1ч/3ч/6ч)
- 1.3 Функциональная кнопка
- 1.4 USB-разъем для зарядки

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Модель 230B : 230B~ 50Гц 60Вт

Модель 120B : 120B~ 60Гц 60Вт

Модель 12B : 12B DC 45Вт

ФУНКЦИИ БЕЗОПАСНОСТИ

- Защита от перегрева
- Регулятор температуры

ОПИСАНИЕ ФУНКЦИЙ

- Нагревает и бережно сушит промокшие обувь и перчатки за несколько часов.
- Ультрафиолетовый свет снижает количество бактерий и микроорганизмов.
- Поглощает неприятные запахи.
- Температура воздуха, попадающего из трубок в обувь, примерно на + 20°C выше температуры окружающей среды.
- Устройство работает бесшумно. Компактно в сложенном виде.
- Автоматическое выключение (таймер)

ВАЖНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

- Разверните устройство (2)
- Вытащите трубы и направьте их отверстиями по направлению к носочной части ботинка (в максимальной позиции трубы имеют механизм блокировки (3))
- Вставьте трубы в ботинки (4)
- **ВНИМАНИЕ!** Перед включением устройства убедитесь, что обувь пустая и ничего не мешает циркуляции воздуха.
- Подсоедините сетевой шнур и включите устройство.
- В целях экономии электроэнергии рекомендуется выключать устройство из сети.

СПОСОБЫ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Включение Одноразовое нажатие на функциональную кнопку (1.3) позволит включить сушилку Therm-ic Refresher и активизирует непрерывный рабочий режим; индикатор рабочего режима (1.1) зажигается.

Выключение: Выключение сушилки Therm-ic Refresher осуществляется долгим нажатием на функциональную кнопку (1.3) (примерно 2 сек.). Индикатор рабочего режима (1.1) гаснет.

Использование таймера: Таймер включается при помощи функциональной кнопки (1.3).

Нажмите на функциональную кнопку (1.3) для настройки таймера (1 час, 3 часа или 6 часов).

При этом зажигается LED-индикатор, соответствующий выбранному времени (1.2).

Для того, чтобы выбрать другое время таймера, заново нажмите на функциональную кнопку (1.3).

ВКЛЮЧЕНИЕ/непрерывный рабочий режим > 1ч > 3ч > 6h > ВЫКЛЮЧЕНИЕ > ВКЛЮЧЕНИЕ/непрерывный рабочий режим > 1ч и т.д.

Если ни один из трех вариантов таймера (1.2) не включен, сушилка Therm-ic Refresher находится в непрерывном рабочем режиме.

USB-выход (1.4): Устройство имеет USB-выход 5В/2А для зарядки гаммы аккумуляторов Therm-ic C-Pack, S-Pack и интегрированных систем (перчаток, ботинок, стелек).

Этот выход работает, когда устройство Refresher подсоединенено к электросети.

УТИЛИЗАЦИЯ

Когда срок действия устройства подошел к концу, его необходимо отправить на утилизацию вместе с упаковкой в соответствии с природоохранными нормами. Не выбрасывайте устройство вместе с другими бытовыми отходами, а сдайте в специализированный центр сбора электронных отходов. Упаковочные материалы пригодны для полной вторичной переработки.

Сдайте их в центр по переработке отходов.

За более подробной информацией обращайтесь в свое управление ЖКХ.

Производитель оставляет за собой право на любые изменения.

Товар соответствует требованиям действующих законодательств и директив.



ГАРАНТИЯ

Как производитель, мы предоставляем на данный товар гарантию сроком 2 года с даты покупки.

В течение гарантийного срока мы готовы

бесплатно устранить любые недостатки, возникшие по причине дефектов в материалах или дефектов изготовления.

Мы оставляем за собой право решать будет ли это ремонт или замена на новое устройство. Гарантия не распространяется на следующие случаи: повреждения, возникшие в результате ненадлежащего использования; естественный износ, не изменяющий существенно оценочную стоимость устройства и его эксплуатационную пригодность. Гарантия аннулируется, если устройство подвергалось неавторизованному ремонту или при использовании неоригинальных сменных деталей (разрешаются только оригинальные сменные детали THERM-IC).

Съдържание:

Въведение	64
Съдържание на опаковката	64
Инструкции за безопасност	64
Описание на уреда	65
Технически спецификации	65
Функции за безопасност	65
Описание на функциите	65
Важни съвети за употреба	65
Начин на употреба	66
Извърляне	66
Гаранцията	67

ВЪВЕДЕНИЕ

Поздравяваме Ви за покупката на хигиенизиращ уред Therm-ic Refresher. Прочетете внимателно инструкциите за употреба преди да използвате уреда. Съхранявайте ги грижливо и запознайте с тях другите потребители.

СЪДЪРЖАНИЕ НА ОПАКОВКАТА

1 Therm-ic Refresher (230V, 120V и 12V с таймер)

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Този уред не е подходящ за хора (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или лица без опит и/или познания, освен ако тези лица не са под надзора на лице, отговорно за безопасността им, или което им е предоставило указания за неговото функциониране.
- Следете децата, за да се уверите, че не си играят с уреда.
- Този уред е предназначен единствено за текстилни тъкани, които не са били почиствани със запалими продукти.
- Уверете се, че напрежението, посочено на фабричната табелка, съответства на стойностите на напрежението на Вашето ел.захранване. Ако е така, свържете уреда.
- Не мокрете уреда (напр. с пръски вода) и не използвайте уреда с мокри ръце. След употреба винаги изключвайте уреда от захранването и изваждайте захранващия кабел.
- Използвайте уреда само в закрити и суhi помещения.
- Уверете се, че смукателните отвори за въздуха не са покрити или замърсени.
- В случай, че кабелът или частите на корпуса са повредени или когато смукателните и изпускателните

отвори са запушени или мръсни, трябва да занесете уреда в специализиран сервис.

- Ремонтът на електронни уреди трябва да се извършва само от специализиран сервис. Неправилният ремонт води до потенциална опасност за потребителя.
- Никога не навивайте захранващия кабел около уреда.
- Когато не се използва, съхранявайте уреда, сгънат на сухо място.
- Никога не оставяйте уреда без надзор, докато работи.
- Уредът не трябва да се използва по начин, различен от първоначално предвидения.

ОПИСАНИЕ НА УРЕДА

- 1.1 Светлинен индикатор за задействане
- 1.2 Дисплей с таймер за време (1 ч./3 ч./6 ч.)
- 1.3 Функционален бутон
- 1.4 Точка за зареждане през USB

ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

Версия 230V: 230V~ / 50Hz 60W

Версия 120V: 120V 60Hz 60W

Версия 12V : 12V DC 45W

ФУНКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Защита срещу прегряване
- Регулиране на температурата

ОПИСАНИЕ НА ФУНКЦИИТЕ

- Затопля и изсушава мокрите обувки или ръкавици в рамките на няколко часа и без да ги поврежда.
- UV светлината унищожава бактериите и микробите.
- Абсорбира неприятните миризми.
- Въздухът, който се отделя в обувката от дюзите достига температура около + 20°C над температурата на околната среда.
- Компактен, когато е сгънат и изключително тих.
- Автоматично спиране (таймер).

ВАЖНИ СЪВЕТИ ЗА УПОТРЕБА

- Разгънете уреда (2)
- Извадете тръбите и насочете дюзите по посока върха на обувката (в максимално положение, тръбите имат устройство за блокиране) (3)
- Плъзнете тръбите в обувките (4)
- ВНИМАНИЕ: Когато уредът работи, в обувката не трябва да има никакви предмети, за да не се възпрепятства циркулацията на въздух.

- Свържете захранващия кабел и включете уреда.
- За да се пести енергия, препоръчваме да изключите уреда от електрическата мрежа.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Задействане: Натиснете веднъж функционалния бутон (1.3), за да активирате Therm-ic Refresher и да включите непрекъснат режим на работа; индикаторът за задействане (1.1) светва.

Спиране: Задръжте натиснат функционалния бутон (1.3) (за около 2 секунди), за да изключите Therm-ic Refresher. Индикаторът за задействане (1.1) изгасва.

Работен таймер: Таймерът може да се активира от функционалния бутон (1.3).

Натиснете функционалния бутон (1.3), за да регулирате продължителността на таймера (1 час, 3 часа или 6 часа). Тази продължителност се указва със светването на съответния LED индикатор (1.2).

Отново натиснете функционалния бутон (1.3), за да промените продължителността на таймера.

ЗАДЕЙСТВАНЕ/непрекъснат режим > 1 ч. > 3 ч. > 6 ч. >

СПИРАНЕ > ЗАДЕЙСТВАНЕ/непрекъснат режим > 1 ч. и т.н.

Ако нито един от трите таймера (1.2) не свети, Therm-ic Refresher е в непрекъснат режим на работа.

USB изход (1.4): USB изход 5V/2A за презареждане на гамата Therm-ic C-Pack, S-Pack и свързаните системи (ръкавици, ботуши, чехли).

Този изход е активен, когато системата Refresher е включена в ел. контакт.

ИЗХВЪРЛЯНЕ

Когато уредът е достигнал края на жизнения си цикъл, го изхвърлете заедно с опаковката му в съответствие с правилата за защита на околната среда.

Не изхвърляйте уреда с битовите отпадъци, а го предайте в пункт за събиране на електронни отпадъци.

Материалите на опаковката са рециклируеми сировини. Предайте ги в център за рециклиране.

За повече информация се свържете с компетентните органи.

Информацията подлежи на промяна.

Този продукт отговаря на приложимите закони и директиви.



ГАРАНЦИЯТА

Като производител на този продукт, ние даваме две години гаранция за същия, считано от датата на покупката.

В рамките на този гаранционен срок ние ще отстраним бесплатно всички дефекти, произтичащи от дефектни материали или производство, чрез ремонт или замяна на устройството по наша преценка.

В гаранцията не са включени: повредите, предизвикани от неправилна употреба; нормалното износване и изхабяване само с незначително влияние върху стойността или употребата на устройството.

Гаранцията става нищожна, ако устройството е манипулирано от неоторизирани лица или когато са използвани резервни части, различни от оригиналните THERM-IC.

Obsah:

Úvod	68
Obsah balenia	68
Bezpečnostné pokyny	68
Popis zariadenia	69
Technické údaje	69
Bezpečnostné funkcie	69
Popis funkcií	69
Dôležité rady týkajúce sa používania	69
Návod na použitie	70
Likvidácia	70
Záruka	71

ÚVOD

Ďakujeme vám, že ste si zakúpili Therm-ic Refresher. Pred uvedením zariadenia do prevádzky si dôsledne prečítajte tento návod na použitie. Starostlivo ho uschovajte a poskytnite ho aj ostatným používateľom.

OBSAH BALENIA

1 Therm-ic Refresher (230 V, 120 V a 12 V s časovačom)

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Toto zariadenie nie je vhodné pre osoby (vrátane detí), ktoré majú zníženú fyzickú, senzorickú alebo mentálnu schopnosť, ani osoby, ktoré nemajú na to skúsenosti alebo vedomosti, okrem prípadov, keď im pri tom pomáha osoba zodpovedná za ich bezpečnosť, poskytuje im dozor alebo ich vopred poučí o používaní tohto zariadenia.
- Je potrebné dohliadať na deti, aby ste si boli istí, že sa s týmto zariadením nehranjú.
- Toto zariadenie je výhradne určené pre tkaniny, ktoré neboli čistené horľavými látkami.
- Skontrolujte, či napätie siete zodpovedá napätiu uvedenému na zariadení. V danom prípade zariadenie pripojte.
- Dbajte na to, aby zariadenie nenavlhlo (napríklad vystreknutou vodou) a aby ste ho nechytili vlhkými rukami. Zariadenie po použití vždy vypnite a odpojte napájací kábel.
- Zariadenie používajte iba v uzavorených a suchých priestoroch.
- Dbajte na to, aby otvory na nasávanie vzduchu neboli zakryté ani znečistené.

- V prípade poškodenia napájacieho kábla alebo dielu, alebo zablokovania alebo znečistenia nasávacích alebo odsávacích otvorov zariadenie zaneste do špecializovaného servisu.
- Opravy elektronických zariadení smie vykonávať iba špecializovaný servis. V prípade akejkoľvek neoprávnenej opravy hrozí riziko zranenia používateľa.
- Sieťový kábel nikdy neobtáčajte okolo zariadenia.
- Zariadenie sa musí skladovať na suchom mieste a zložené, ak sa nepoužíva.
- Zapnuté zariadenie nenechávajte bez dozoru.
- Zariadenie sa nesmie používať v rozpore s pôvodne určeným spôsobom používania.

POPIS ZARIADENIA

1. Svetelný indikátor zapnutia
2. Časovač zobrazujúci čas (1 h/3 h/6 h)
3. Funkčné tlačidlo
4. Dobíjací port USB

TECHNICKÉ ÚDAJE

Verzia 230 V: 230 V- 50 Hz 60 W
Verzia 120 V: 120 V- 60 Hz 60 W
Verzia 12 V : 12 V DC 45 W

BEZPEČNOSTNÉ FUNKCIE

- Ochrana proti prehriatiu
- Regulácia teploty

POPIS FUNKCIÍ

- Slúži na ohrevanie a sušenie mokrej obuvi alebo rukavíc bez ich poškodenia, pričom prevádzka trvá niekoľko hodín.
- UV žiarenie ničí baktérie a zárodky.
- Pohlcuje neprijemný zápach.
- Vzduch vchádzajúci do obuvi z trysiek má teplotu približne o + 20 °C vyššiu ako je teplota okolia.
- Kompaktné v zloženom stave a mimoriadne tiché.
- Automatické vypnutie (časovač)

DÔLEŽITÉ RADY TÝKAJÚCE SA POUŽÍVANIA

- Zariadenie rozložte (2).
- Vyberte hadičky a trysky nasmerujte do špičky

- obuvi (v maximálnej polohe, hadičky majú vypínacím mechanizmus) (3).
- Hadicke vložte do obuvi (4).
 - **UPOZORNENIE:** Počas prevádzky zariadenia sa v obuvi nesmie nachádzať žiadny iný predmet, aby sa zaručila cirkulácia vzduchu.
 - Pripojte sieťový kábel a zariadenie zapnite.
 - Zariadenie sa odporúča odpojiť zo siete, aby sa zaručila úspora energie.

NÁVOD NA POUŽITIE

Zapnutie: Raz stlačte funkčné tlačidlo (1.3) za účelom aktivácie Therm-ic Refresher a aktivujte nepretržité používanie; rozsvieti sa svetelný indikátor zapnutia (1.1).

Vypnutie: Dlhým stlačením funkčného tlačidla (1.3) (po dobu približne 2 sekúnd) vypnete Therm-ic Refresher. Svetelný indikátor zapnutia (1.1) zhasne.

Prevádzkový časovač: Časovač je možné aktivovať funkčným tlačidlom (1.3). Stlačením funkčného tlačidla (1.3) nastavte dobu časovača (1 hodina, 3 hodiny alebo 6 hodín). Táto doba je znázornená rozsvietením

priľušnej LED diódy (1.2). Opäťovným stlačením funkčného tlačidla (1.3) upravte dobu časovača. ZAPNÚŤ/nepretržitý režim > 1 h > 3 h > 6 h > VYPNÚŤ > ZAPNÚŤ/nepretržitý režim > 1 h a pod. Ak sa žiadny z troch časovačov (1.2) nezapne, Therm-ic Refresher je v nepretržitom režime.

Výstup USB (1.4): Výstup USB 5 V/2 A dostupný na nabíjanie modelového radu Therm-ic C-Pack, S-Pack a integrovaných systémov (rukavice, obuv, ponožky). Tento výstup je aktívny, keď sa systém Refresher zapojí do sietovej zásuvky.

LIKVIDÁCIA

Zariadenie na konci životnosti zlikvidujte spolu s obalom a pri likvidácii dodržiavajte predpisy o ochrane životného prostredia. Zariadenie nezahadzujte do komunálneho odpadu, ale zaneste ho do zberného strediska elektronického odpadu. Obalové materiály patria medzi recyklateľné suroviny. Zaneste ich do recyklačného strediska.

Podrobnejšie informácie vám poskytnú kompetentné úrady. Môže dôjsť k úpravám.

NÁVOD NA POUŽITIE/SLOVENSKY

71

Tento výrobok je vyrobený v súlade s platnými zákonmi a smernicami.



ZÁRUKA

Ako výrobca poskytujeme záruku na tento výrobok na obdobie dvoch rokov od dátumu kúpy..

V rámci tejto záručnej lehoty bezplatne napravíme akékoľvek nedostatky vyplývajúce z chýb materiálu alebo výroby formou opravy alebo výmeny zariadenia podľa nášho uváženia.

Záruka neplatí v prípade: škody spôsobenej nesprávnym používaním a bežným opotrebovaním, ktoré má len malý vplyv na hodnotu alebo použiteľnosť zariadenia.

Záruka stráca platnosť v prípade zásahu neoprávneného orgánu do zariadenia alebo v prípade použitia iných než originálnych náhradných dielov spoločnosti THERM-IC.

Sadržaj:

Uvod	72
Sadržaj pakiranja	72
Upute za sigurnost	72
Opis uređaja	73
Tehnički podaci	73
Sigurnosne funkcije	73
Opis funkcija	73
Važni savjeti za korištenje	73
Način korištenja	74
Zbrinjavanje	74
Jamstvo	75

UVOD

Hvala vam što ste odabrali higijenski osvježivač Therm-ic Dryer. Molimo pozorno pročitajte upute prije prvog korištenja uređaja. Sačuvajte upute i proslijedite ih ostalima koji će se služiti ovim proizvodom.

SADRŽAJ PAKIRANJA

1 Therm-ic Refresher (230V, 120V i 12V s timerom)

UPUTE ZA SIGURNOST

- Ovaj uređaj nije namijenjen za korištenje osobama (uključujući djecu) smanjenih fizičkih, osjetnih ili mentalnih sposobnosti ili bez odgovarajućeg iskustva i/ili znanja, osim ako su pod nadzorom osobe koja nadzire sigurnost ili koja ih je uputila u način korištenja uređaja.
- ristila uređajem kao igračkom.
- Ovaj uređaj namijenjen je za sušenje tekstila koji nije čišćen zapaljivim sredstvima.
- Provjerite odgovara li vaš mrežni napon onom navedenom na uređaju. Ako odgovara, uključite uređaj.
- Izbjegavajte vlaženje uređaja (npr. prskanjem vode) i ne koristite se uređajem mokrim rukama. Nakon uporabe uvijek isključite uređaj i izvucite utikač strujnog kabela.
- Ovim uređajem koristite se samo u zatvorenim, suhim prostorijama.
- Vodite računa da otvor za ulaz zraka ne budu prekriveni ili prljavi.
- Ako su kabeli ili dijelovi kućišta oštećeni, ili ako su otvor za ulaz i izlaz zraka začepljeni ili onečišćeni, odnesite uređaj u ovlašteni servis.

KORISNIČKI PRIRUČNIK / HRVATSKI

73

- Popravke na električnim uređajima smije obavljati samo ovlašteni serviser. Svaki nepravilan popravak izvor je velike opasnosti za korisnika.
- Nikada ne omatajte strujni kabel oko uređaja.
- Kad ne koristite uređaj sklopljenog ga spremite na suho mjesto.
- Ne ostavljajte uključen uređaj bez nadzora.
- Korištenje uređajem dopušteno je samo u namijenjenu svrhu.

OPIS UREĐAJA

- 1.1 Indikator uključenosti
- 1.2 Timer za prikaz sati (1h/3h/6h)
- 1.3 Funkcijski gumb
- 1.4 USB utor za punjenje

TEHNIČKI PODACI

- Verzija 230V: 230V- 50Hz 60W
- Verzija 120 V: 120V- 60Hz 60W
- Verzija 12V: 12V DC 45W

SIGURNOSNE FUNKCIJE

- Zaštita od pregrijavanja
- Regulator temperature

OPIS FUNKCIJA

- Za nekoliko sati učinkovito suši namočene rukavice bez oštećivanja.
- UV svjetlo uništava bakterije i mikrobe.
- Upija neugodne mirise.
- Zrak koji iz sapnica ulazi u obuću doseže temperaturu od približno +20 °C iznad sobne temperature.
- Kompaktan dok je sklopljen i izrazito tih.
- Automatsko isključivanje (timer)

VAŽNI SAVJETI ZA KORIŠTENJE

- Rasklopite uređaj (2)
- Izvucite cijevi i usmjerite sapnice prema vrhu obuće (na maksimalni položaj, cijevi je moguće blokirati) (3)
- Umetnите cijevi u obuću (4)
- **UPOZORENJE :** Tijekom rada u obući ne smije biti nikakvih predmeta kako ne bi ometali strujanje zraka.
- Priključite mrežni kabel i uključite uređaj

- Radi uštede energije preporučujemo da uređaj odspojite od električne mreže.

NAČIN KORIŠTENJA

Uključivanje uređaja: jednim pritiskom na funkcionalni gumb (1.3) uključujete Therm-ic Refresher i namještate ga na kontinuirani način rada; indikator uključenosti (1.1) svijetli.

Isključivanje: pritiskom i držanjem funkcionalnog gumba (1.3) (približno 2 sekunde) isključujete Therm-ic Refresher. Indikator uključenosti (1.1) gasi se.

Upravljanje timerom: Timer možete aktivirati pomoću funkcionalnog gumba (1.3). Pritisnite funkcionalni gumb (1.3) kako biste odgovarajuće namjestili timer (1 sat, 3 sata ili 6 sati). LED dioda (1.2) odgovarajućeg vremena na timeru će zasvijetliti.

Ponovno pritisnite funkcionalni gumb (1.3) kako biste promijenili vrijeme timera.

UKLJUČENO/kontinuirani način rada > 1h > 3h > 6h > ISKLJUČENO > UKLJUČENO/kontinuirani način rada > 1h itd.

Ako nije upaljeno niti jedno od tri LED svjetla timera (1.2), Therm-ic Refresher je u kontinuiranom načinu rada.

USB izlaz (1.4): dostupan je USB 5V/2A izlaz za punjenje uređaja Therm-ic C-Pack, S-Pack i ugrađenih sustava (rukavice, čizme i ulošci). Ovaj izlaz aktivan je kad je sustav Refresher priključen na napajanje.

ZBRINJAVANJE

Ako se uređaj više ne može koristiti, zajedno s ambalažom zbrinite ga na ekološki prihvatljiv način u skladu s važećim propisima. Ne bacajte uređaj u kućanski otpad nego ga zbrinite na mjestu za prikupljanje elektroničkog otpada.

Ambalažni materijal može se reciklirati. Ambalažu predajte na mjesto za recikliranje.

Za više informacija obratite se nadležnim tijelima. Informacije su podložne promjenama.

Ovaj proizvod u skladu je s odgovarajućim propisima i direktivama.



KORISNIČKI PRIRUČNIK / HRVATSKI

75

JAMSTVO

Kao proizvođač jamčimo za ovaj proizvod u razdoblju od dvije godine od datuma kupnje.

U tom će smo jamstvenom razdoblju besplatno otkloniti sve kvarove uzrokovane greškom u materijalu ili izradi, popravkom proizvoda ili njegovom zamjenom, prema našoj diskrecijskoj odluci.

Jamstvom nije obuhvaćeno sljedeće: oštećenja izazvana nepravilnom uporabom; normalna oštećenja uslijed uporabe koja imaju samo mali utjecaj na vrijednost ili uporabljivost proizvoda.

Jamstvo se poništava ako na uređaju obavljaju zahvate neovlaštene osobe ili ako se ne koriste originalni zamjenski dijelovi proizvođača THERM-IC.

KULLANIM KİTAPÇIĞI / TÜRKÇE

76

İçindekiler:

Giriş	76
Ambalaj içindekiler	76
Güvenlik talimatları	76
Cihazın Tanıtımı	77
Teknik özellikler	77
Güvenlik fonksiyonları	77
Fonksiyonların tanımı	77
Önemli kullanım tavsiyeleri	77
Kullanım şekli	78
İmha etme	78
Garanti	79

GİRİŞ

Therm-ic Refresher hijyen cihazınızı satın aldığınız için sizi tebrik ediyoruz. Cihazı kullanmaya başlamadan önce, kullanım kitapçığını dikkatlice okumanızı rica ederiz. Bu kullanım kitapçığını özenle muhafaza edin ve diğer kullanıcılar ile paylaşın.

AMBALAJ İÇİNDEKİLER

1 Therm-ic Refresher (zaman sayacı ile 230V, 120V ve 12V)

GÜVENLİK TALİMATLARI

- Bu cihaz, gözetim altında olmadıkları veya güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımı ile ilgili talimat almadıkları sürece, fiziksel duyu kaybı veya zihinsel yetenekleri zayıf veya tecrübe ve bilgi yetersizliği olan kişiler tarafından (çocuklar dahil) kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.
- Çocukların cihazla oynamamasına dikkat edin.
- Bu cihaz, yalnızca, alev alabilen ürünler ile temizlenmemiş tekstil ürünler için tasarlanmıştır.
- Şebeke gerilim değerinin cihaz üzerinde belirtilen değerle uyumlu olduğunu kontrol edin. Duruma göre, cihazın bağlantısını gerçekleştirin.
- Cihazın ıslanmasından kaçının (örneğin su sıçraması) ve cihazı ıslak eller ile tutmayın. Kullanımı takiben, cihazı daima kapalı duruma getirin ve besleme kablosunun bağlantısını çıkarın.
- Cihazı yalnızca kapalı ve kuru ortamlarda kullanın.
- Hava emme deliklerinin kapanmamasına veya pis olmamasına dikkat edin.
- Gövdenin kablosu veya parçaları hasar gördüğünde veya hava emme ve tahliye delikleri tıkandığında veya kirlendiğinde, cihazı özel bir atölyeye götürmelisiniz.

KULLANIM KİTAPÇIĞI / TÜRKÇE

- Elektronik cihazlar üzerindeki onarım müdahaleleri, yalnızca konusunda uzman bir atölye tarafından gerçekleştirilmelidir.

Uygun olmayan herhangi bir onarım, kullanıcı için potansiyel tehlike arz eder.

- Elektrik kablosunu asla cihazın etrafına dolamayın.
- Cihaz, kullanılmadığı zaman, serin bir ortamda ve katlı durumda muhafaza edilmelidir.
- Çalışır durumdayken cihazın başından ayrılmayın.
- Cihaz kullanım amacı dışında bir amaçla kullanılmamalıdır.

CİHAZIN TANITIMI

1. Çalışma göstergesi
2. Sayaç saat göstergesi (1 saat / 3 saat / 6 saat)
3. Fonksiyon tuşu
4. USB şarj noktası

TEKNİK ÖZELLİKLER

- Sürüm 230V: 230V- 50Hz 60W
 Sürüm 120 V: 120V- 60Hz 60W
 Sürüm 12V: 12V DC 45W

GÜVENLİK FONKSİYONLARI

- Aşırı ısınma emniyeti
- Sıcaklık düzenlemesi

FONKSİYONLARIN TANITIMI

- Islanan ayakkabıları veya eldivenleri, hasar vermeden, birkaç saat içinde ısıtır ve kurutur.
- UV ışını, bakteri ve mikroplara karşıdır.
- Hoş olmayan kokuları emer.
- Çıkış deliklerinden ayakkabının içine giren hava, ortam ısısının yaklaşık + 20°C üzerinde bir ısıya erişir.
- Katlandığında yer kaplamaz ve sessiz çalışır.
- Otomatik durdurma (zaman sayacı)

ÖNEMLİ KULLANIM TAVSİYELERİ

- Cihazın katını açın (2)
- Boruları çıkarın ve çıkış deliklerini ayakkabının burnuna doğru yönlendirin (maksimum pozisyonda, borular bir durdurma mekanizmasına sahiptir) (3)
- Boruları ayakkabilar içine sokun (4)
- DİKKAT:** Cihaz çalışırken, ayakkabı içinde, hava dolaşımını engelleyecek herhangi bir nesne bulunmamalıdır.

KULLANIM KİTAPÇIĞI / TÜRKÇE

- Şebeke kablosunun bağlantısını gerçekleştirin ve cihazı açık duruma getirin..
- Enerji tasarrufu için, cihazın fişini prizden çekmenizi tavsiye ediyoruz.

KULLANIM ŞEKLİ

Çalıştırma: Therm-ic Refresher'i etkin duruma getirmek ve sürekli kullanımı devreye sokmak için, fonksiyon tuşuna bir defa basın (1.3); çalışma göstergesi ışığı (1.1) yanar.

Durdurma: Therm-ic Refresher'i kapatmak için fonksiyon tuşuna (1.3) uzun süreli olarak basın (yaklaşık 2 saniye). Çalışma göstergesi ışığı (1.1) söner.

Operating Timer (Çalışma zamanı ayarlayıcı): Zaman sayacı, fonksiyon tuşu (1.3) ile devreye alınabilir.

Zaman sayacının süresini ayarlamak için fonksiyon tuşuna (1.3) basın (1 saat, 3 saat veya 6 saat).

Bu süre, ilgili LED ışığının (1.2) yanması ile belirtilir. Zaman sayacının süresinde değişiklik yapmak için, fonksiyon tuşuna (1.3) yeniden basın.

ÇALIŞMA/sürekli mod > 1 saat > 3 saat > 6 saat >
DURMA > ÇALIŞMA/sürekli mod > 1 saat vb.

Üç zaman sayacından hiçbir (1.2) yanmıyorsa, Therm-ic Refresher sürekli çalışma modundadır.

USB çıkışı (1.4): Therm-ic C-Pack, S-Pack serisinin ve entegre sistemlerin (eldiven, bot, terlik) şarj edilmesi için mevcut 5V/2A USB çıkışı.

Bu çıkış, Refresher sistemi şebeke prizine takılı olduğunda aktiftir.

İMHA ETME

Cihaz kullanım ömrü sonuna geldiğinde, ambalajıyla birlikte, çevre koruması dikkate alınarak imha edilmesini sağlayın. Cihazı evsel atıklar ile birlikte atmayın, bir elektronik atık toplama merkezine bırakın.

Ambalaj malzemeleri, geri dönüşümü sağlanabilir ham maddelerdir.

Bir geri dönüşüm merkezine teslim edin.

Daha detaylı bilgi için, yerel makamlara danışın.

Değişiklik hakkı saklıdır.

Bu ürün ilgili yasalara ve direktiflere uygundur.



KULLANIM KİTAPÇIĞI / TÜRKÇE

GARANTİ

İmalatçı olarak, bu ürün için satın alma tarihinden itibaren iki yıl boyunca garanti veriyoruz.

Bu garanti süresi içinde, hatalı donanımları veya imalattan kaynaklanan arızaları, cihazımızı tamir ederek veya takdirimizle bağlı olarak yenisi ile değiştirmek suretiyle ücretsiz olarak telafi ederiz.

Yanlış kullanımdan kaynaklanan hasarlar, cihazın değerini veya kullanılabilirliğini azaltacak normal aşınma ve yıpranma bu garanti kapsamına dâhil değildir.

Cihaz yetkili olmayan kişilerce tahrif edildiğinde veya orijinal THERM-IC yedek parçalarının haricinde parçalar kullanıldığında, garanti hükümsüz kalır.

目录：

介绍	80
包装内容物	80
安全警示	80
装置说明	81
技术规格	81
安全功能	81
功能说明	81
重要使用建议	81
使用模式	81
报废	82
保修	82

介绍

恭喜您购买Therm-ic Refresher烘鞋器。使用本装置前，请您仔细阅读本使用说明。请妥善保存并将其内容告知其他用户。

包装内容物

1 Therm-ic Refresher烘鞋器（230伏版, 120伏版与12伏版，附带定时器）

安全须知

- 本装置不适合存在身体、感官或智力限制的人员（亦包括儿童），也不适用于缺乏经验和/或认知的人员，除非这些人员已经处于可确保他们安全的人员的监管下，或已经就它们的运行模式向其提供了指示说明。
- 请注意对儿童的监管，确保他们不会将装置视作玩具。
- 本装置专为干燥各种织物而设计，未曾使用易燃品进行清洁。
- 请检查您电源的电压是否与装置上所指明的电压一致。如一致，请连接本装置。
- 注意避免装置被浸湿（例如水的溅射），请不要用湿手使用本装置。使用后，始终记得关闭本装置并断开电源线。
- 仅在密闭干燥处使用本装置。
- 注意确保吸气孔未被覆盖或被弄脏。
- 如电源线或机身零件损坏，或吸气排气孔被堵塞或被弄脏，您必须将本装置送至专业厂商处。
- 电子装置的修理必须仅由专业厂商完成。任何不当的修理都可能成为给用户造成潜在风险的源头之一。
- 请勿将电源线缠绕在本装置上。

使用方法/中文

- 本装置必须存放于干燥处，不使用时需将其折叠。
- 请不要在无人监管的情况下使用本装置。
- 不得将本装置用于非原始用途的其他使用中。

装置说明

1.1 运行指示灯

1.2 可显示小时数（1小时/3小时/6小时）的定时器

1.3 功能键

1.4 USB充电接点

技术规格

230伏版：230伏~ 50赫兹，60瓦

120伏版：120伏~ 60赫兹，60瓦

12伏版：12伏~ DC，45瓦

安全功能

- 防过热保护
- 温度调节

功能说明

- 在数小时内加热并干燥浸湿的鞋子或手套而不对其造成损伤。
- 紫外线可消灭各种细菌及病菌。

• 消除难闻的异味。

• 空气从喷嘴喷出至鞋子内部，其温度可高出环境温度约20° C。

• 折叠后体积紧凑，高度静音。

• 自动关机（定时器）

重要使用建议

• 将本装置打开（2）

• 抽出喷气管并调整喷嘴方向，使其朝向鞋尖方向（喷气管抽出至最远位置，此时喷气管将被锁定）
(3)

• 将喷气管放入鞋子中（4）

• 注意：本装置运行时，鞋子内部不得出现任何物品，以免影响空气的循环。

• 连接电源线并打开本装置。

• 为了更省电，我司建议将本装置与电源断开。

使用模式

运行：按一下功能键（1.3）以便激活Therm-ic Refresher烘鞋器，打开连续使用模式；运行指示灯（1.1）点亮。

使用方法/中文

关机：长按功能键（1.3）（约2秒）以便关闭Therm-ic Refresher烘鞋器。运行指示灯（1.1）熄灭。

操作定时器：定时器可通过功能键（1.3）激活。请按下功能键（1.3）以便调节定时器设定的时长（1小时、3小时或6小时）。该时长通过LED指示灯（1.2）的点亮来指示。再次按下功能键（1.3）以便修改定时器的时长。运行/连续模式 > 1小时 > 3小时 > 6小时 > 关闭 > 运行/连续模式 > 1小时，如此循环。如果3个时长均为选择，则Therm-ic Refresher烘鞋器将处于连续模式。

USB输出口（1.4）：5伏/2安的USB输出口可对Therm-ic系列C-Pack电池、S-Pack电池及各种内置系统（手套、长筒靴、靴子）充电。当Refresher烘鞋器连接至电源插座时，该输出口将被激活。

报废

当装置达到其使用寿命时，请遵守环境保护条例的要求，将其与包装一起进行报废。

请不要将本装置丢弃至日常垃圾中，请将它们送至电子垃圾回收站。

包装材料为可循环的原材料。请将它们送至回收中心。如需更多详细信息，请咨询相关主管机构。

保留修改权。

本产品符合相关适用法律和指令的要求。



保修

作为制造商，自购买之日起，我司向该产品提供两年保修。

保修期内，我司将对任何因材料或制造缺陷导致的故障采取补救措施并承担相应费用，我司将自行决定对装置进行修理或更换。

此保修不包括下列情况：不当使用造成的损坏；对装置的价值或可用性仅产生较小影响的正常磨损。

如装置已由未经授权机构改造，或已使用非THERM-IC原产的其他独立零件，此保修将变得完全无效。

目錄：

介紹	83
包裝內容物	83
安全說明	83
產品描述	84
產品規格	84
安全功能	84
功能描述	84
使用時的重要建議	84
使用方法	84
丟棄時注意事項	85
保固條款	85

介紹

恭喜您選購Therm-ic Refresher。在使用裝置前請先仔細閱讀產品使用說明。說明書需妥善收存，並請與產品之其他使用者分享說明書內訊息。

包裝內容物

一組Therm-ic Refresher (230V, 120V 和 12V 含計時裝置))

安全說明

- 此產品須避免讓(包括小孩)身體、感知系統、或智力程度上有障礙者，以及缺乏經驗和/或未詳讀使用說明者操作使用。但前述人員仍可在其他能保障其安全，或者能說明操作方法之人員陪同下使用。
- 注意並避免孩童把玩設備。
- 本產品只適用於未經過易燃洗劑洗滌過之織品材質。
- 檢查插座電壓與本產品上標註的是否相同。
- 如果相同再插上電源。
- 避免弄濕產品(如被水濺到)，雙手未擦乾時請勿操作。
- 使用完畢請關閉產品各項功能，並拔掉電源。
- 本產品只能在密閉乾燥的空間內使用。
- 檢查設備之進氣孔是否堵塞或有髒汙。
- 如遇電源線或接頭損壞，或是進氣和出氣孔堵塞或髒汙，請送專門指定廠商檢修。
- 電子設備維修應交由專業技術廠商處理。
- 任何不當的維修將可能造成對使用者的潛在危險。
- 請勿將電源線纏繞於設備之上。
- 電器產品不用時必須收合並存放於乾燥處。
- 設備運作時需隨時察視。
- 產品不得做原先設計目的以外之用途。

產品描述

- 1.1 運作燈號
- 1.2 計時顯示(1小時/3小時/6小時)
- 1.3 啟動開關
- 1.4 USB充電孔

產品規格

- 230V款 : 230V~ 50Hz 60W
- 120 V款 : 120V~ 60Hz 60W
- 12 V款 : 12V~ DC 45W

安全功能

- 過熱保護裝置。
- 調控溫度功能。

功能描述

- 僅需幾個小時即能將濕的鞋靴或手套加溫乾燥，且不造成任何損壞。
- 紫外線光能防除細菌及黴菌滋生。
- 消除異味。
- 經由送氣管進入鞋體內的空氣可達高於室溫20度的溫度。
- 叠合時體積密實並且安靜無噪音。
- 自動關閉(計時裝置)。

使用時的重要建議

- 將設備打開(2)。
- 拉出送氣管，並將開口朝向鞋尖(當送氣管拉至最長時，管內有阻擋裝置防止其滑脫)(3)。
- 將送氣管插入鞋內(4)。
- 警告：當設備運作時，鞋內不能放置物品，以免阻礙氣流。
- 將電源插上並啟動設備。
- 長時間不用時，建議您拔除電源以節省能源。

使用方法

啟動：按壓開關(1.3)一次即可啟動 Therm-ic Refresher，接著調至持續運作模式，此模式的指示燈(1.1)即亮起。

停止：按壓住開關鍵(1.3)(約2秒)即可使 Therm-ic Refresher停止運作。運作指示燈(1.1)亦同時熄滅。

計時功能的操作：由開關按鍵(1.3)即能啟動計時功能。按下開關鍵(1.3)即能選擇計時功能(1小時，3小時或6小時)。相對應於計時時間的LED(1.2)燈會亮。再次按下開關鍵(1.3)則可選擇不同的計時時間。
啟動/持續模式 > 1小時 > 3小時 > 6小時 > 停止 > 啓

使用說明書/ 中文

動/持續模式 > 1小時 等…

如果三個計時時間燈(1.2)皆未亮就表示Therm-ic Refresher是處於持續模式。

USB插孔 (1.4): USB插孔 5V/2A 可用來讓Therm-ic C-Pack, S-Pack系列產品，以及全套配備(手套，靴子，室內軟鞋)充電。

這個插孔裝置只有當Refresher插上電源時才能運作。

丟棄時注意事項

當產品老舊無法再使用而需丟棄時，請裝入原包裝妥善包覆，並依環境保護分類方式丟棄。

請勿將產品丢置於一般垃圾，應置於廢棄電器類處。

包裝皆為一級再生循環材質。

請拿至資源回收中心。

如需詳細資訊，請向當地相關公家單位洽詢。

保留變更異動權利。

此項產品符合電器相關法規之規定。



保固條款

作為製造商，我們對本產品的保固期間為購買日期起

的兩年內。在保固期間內，我們會通過修理或更換產品免費解決因材料或製造過程造成的缺陷問題，而使用修理還是更換方式由本公司視情況決定。

以下情形不在保固範圍內：不當使用造成的損傷；正常使用造成、對本設備的價值與使用不造成重大影響的磨損與拉傷。

若有未經授權的第三方曾對本設備進行維修，或者用了非原廠 THERM-IC 的零件，保固即告無效。

目次：

始めに	86
梱包内容	86
安全上の注意	86
製品の説明	87
技術仕様	87
セキュリティ機能	87
機能説明	87
使用上の重要アドバイス	87
使用方法	88
廃棄方法	88
保証	89

始めに

Therm-icリフレッシャーをご購入いただき、ありがとうございました。製品を使用する前には、この製品取扱書を注意深くお読みください。製品取扱書は大切に保管し、他のユーザーの方々と情報交換を行ってください。

梱包内容

1 Therm-ic リフレッシャー (230V, 120V および 12V タイマー付き)

安全上の注意

- 本製品は身体的または感覚機能、知能的に障害のある人、経験および/または知識のない人（子供を含む）が取り扱うために設計されていません。上記に当てはまる人が使用する場合は、必ず製品の使用方法に指示を与え、取扱者の安全を確保することのできる監視者の下で行ってください。
- 子供に本製品で遊ばせないでください。
- 本製品は、可燃性の薬品で洗濯を行っていない、繊維専用の製品です。
- 使用するの電圧が、本製品に表示されている電圧と適応するか確認を行ってください。必要な場合は、本製品を延長コード。
- 本製品を濡らさないでください（例えば水しぶきなど）、または濡れた手で使用しないでください。使用後は、本製品の電源を切り、コードをコンセントから抜いてください。
- 本製品は、必ず閉め切った乾燥した場所で使用してください。
- 空気の取り込み口が、塞がれているまたは汚れていないか確認してください。
- 本製品のコードや本体が破損している場合、空気の取り込み口・はきだし口が塞がれているまた

は汚れている場合、専門店へと用品をお持ち込みください。

- 電化製品の修理は、必ず専門店に依頼してください。適切ではない全ての修理は、使用者にとって危険です。
- 電気コードを本製品に決して巻き付けないでください。
- 本性は乾燥した場所に保管し、使用して内妻は折りたたむ必要があります。
- 稼働中の本製品を人のいない場所に放置しないでください。
- 本製品を本来の使用目的以外使用してはいけません。

製品の説明

- 1.1 スタートランプ
- 1.2 タイマー 時間表示 (1時間/3時間/6時間)
- 1.3 機能ボタン
- 1.4 USB充電ポート

技術仕様

230V 版:230V~ 50Hz 60W
120 V版 :120V~ 60Hz 60W
12 V版 :12V~DC 45W

セキュリティ機能

- 過度の加熱に対する対策
- 温度調節

機能説明

- 濡れた靴または手袋を傷めることなく数時間で暖め・乾燥させます。
- UVランプがバクテリアおよび細菌を除去します。
- 不快な匂いを取り除きます。
- ノズルから靴の中にはきだされる空気の温度は室温より高い、20度以上に達します。
- 折りたたむと非常にコンパクトで稼働中は静かです。
- 自動的に止まります。(タイマー)

使用上の重要アドバイス

- 本製品を広げる (2)
- パイプを取り出して、ノズルを靴のつま先方向に向けて下さい (パイプの最長位置にはストッパーがついています) (3)
- パイプを靴の中に入れて下さい (4)
- 注意: 本製品が稼働中は、空気流を妨げないよう、靴の中に物を入れないでください。

- コードをコンセントに差し込み、本製品の電源を入れて下さい。
- エネルギーを節約するために、本製品のコードをコンセントから抜くことを推奨します。

使用上のアドバイス

オン : Therm-icリフレッシャーを使用する、または続けて使用する場合には機能ボタン (1.3)を1回押してください。 : 起動ランプ (1.1) が点灯します。

オフ : Therm-icリフレッシャーの電源を切る場合は機能ボタンを (1.3) 長押し (約2秒間) してください。オンランプ (1.1) が消えます。

タイマー設定 : タイマーは、機能ボタン(1.3)より設定が可能です。機能ボタン (1.3) を押して、タイマーの長さを設定してください。 (1時間、3時間、6時間) タイマーの設定時間は、該当するLEDライト (1.2) によって確認できます。タイマーの設定時間を変更するには、機能ボタン(1.3)を押してください。オン/ノンストップモード> 1時間 > 3時間 > 6時間 > オフ> オン/ノンストップモード > 1時

間など。3つのタイマーランプが (1.2) 点灯していない場合、Therm-ic リフレッシャーはノンストップモードです。

USBポート (1.4) : Therm-ic C-PackおよびS-Pack、内蔵システム（手袋、ブーツ、ソックス）の商品シリーズの充電には、5V/2A USB差込口が備えられています。この差込口は、セクターに接続されるとオンになります。

廃棄方法

製品寿命に達した場合には、環境保護の規則に従つて梱包と一緒に廃棄してください。

本製品を家庭ごみとして捨てずに、電化製品廃棄物専用の場所に捨てて下さい。

梱包材は、リサイクル可能です。リサイクルセンターに依頼してください。

詳しい情報を得るには、自治体や専門業者にお問い合わせください。

予告なく変更される恐れもありますが、この製品は、適用される法律や規定に準拠しています。



保証

製造元は、製品購入年月日より二年間の保証期間を設けています。

この保証期間内であれば、当社は製造上や部品の全ての欠陥に対して、無料で本製品の修理または交換を行います。

以下の場合は保証が適用されません：不適切な使用方法による破損。

本製品の価値や使用に、軽微な影響のみを与える損傷。認定を受けていない機関によって行われた修理・改造や、THERM-IC正規品ではない部品が使用されている場合は、保証適用外となります。

تعليمات الاستخدام / عربي

91

المواصفات الفنية

- إصدار 230 فولت : 230 فولت~ 50 هرتز 50 وات
- إصدار 120 فولت : 120 فولت~ 60 هرتز 50 وات
- إصدار 12 فولت : 12 فولت DC 45 وات

وظائف الأمان

- وقاية ضد التسخين الزائد
- تنظيم درجة الحرارة

وصف الوظائف

- يدفّي ويحفّ الأذنيدية أو القفازات المبتلة في بضع ساعات وبدون إتلافها.
- يكافح الضوء فوق البنفسجي البكتيريا والجراثيم.
- يمتص الروائح الكريهة.
- تصل درجة حرارة الهواء المنبعث في الحذاء من الفوهات إلى حوالي + 20 ° مئوية أعلى من درجة الحرارة المحيطة.
- مدمج عندما يكون مطويًا وذو صوت منخفض للغاية.
- ايقاف تلقائي (مفتاح زمني)

- يجب تنفيذ الإصلاحات بالأجهزة الإلكترونية فقط بواسطة ورشة متخصصة. أي إصلاح غير متوافق هو مصدر لخطر محتمل بالنسبة للمستخدم.

- لا تقم أبداً بلف الكبل الرئيسي حول الجهاز.
- يجب تخزين الجهاز في مكان جاف ويجب طيه عندما لا يكون مستعملاً.

- لا تترك الجهاز دون مراقبة أثناء عمله.
- يجب عدم استخدام الجهاز بطريقة غير مطابقة لاستخدامه الابتدائي.

وصف الجهاز

- 1.1 لمبة بيان التشغيل
- 1.2 مفتاح زمني خاص بعرض الوقت (ساعة واحدة/3 ساعات/6 ساعات)

1.3 زر الوظيفة

- 1.4 نقطة شحن USB

- تعليمات الأمان**
- هذا الجهاز ليس ملائماً للأشخاص (بما فيهم الأطفال) ذوي القدرات البدنية والحسية والفكرية المحدودة، كما أنه ليس ملائماً للأشخاص الذين يفتقرون إلى الخبرة و/أو المعرفة، ما لم يكن هؤلاء الأشخاص تحت إشراف شخص يضمن السلامة أو يوفر لهم التعليمات حول طريقة تشغيله.
 - راقب الأطفال للتأكد أنهم لا يلعبون بالجهاز.
 - هذا الجهاز مخصص حصرياً للأقمصة التي لم يتم تنظيفها بمنتجات قابلة للاشتعال.
 - تحقق ما إذا كان الجهد الرئيسي الخاص بك يماثل الجهد المشار إليه على الجهاز. إذا اقتضى الأمر، قم بتوصيل الجهاز.
 - تجنب بلّ الجهاز (على سبيل المثال بواسطة قذف الماء) واستخدامه بأيدي رطبة. بعد الاستخدام، أطفي دائماً الجهاز وأفضل كبل التغذية بالطاقة الكهربائية.
 - استخدم الجهاز فقط في الأماكن المغلقة والجافة.
 - تأكد أن فتحات شفط الهواء غير مغطاة أو متتسخة.
 - في حالة تلف الكبل أو أجزاء بالعلبة، أو عندما تكون فتحات شفط وتفريج الهواء مسدودة أو متتسخة، يجب عليك إحضار الجهاز إلى ورشة متخصصة.

ملخص :	
مقدمة	90
محتوى العبوة	90
تعليمات الأمان	90
وصف الجهاز	91
المواصفات الفنية	91
وظائف الأمان	91
وصف الوظائف	91
نصائح هامة للاستخدام	92
تعليمات الاستخدام	92
التخلص	92
مقدمة	

نهنئك على شراء جهازك للنظافة الصحية Therm-ic Refresher. يرجى قراءة تعليمات الاستخدام بعناية قبل تشغيل الجهاز. احتفظ بها بحرص وانقلها إلى المستخدمين الآخرين.

محتوى العبوة

جهاز Therm-ic Refresher 230 فولت و 120 فولت (12 فولت مع مفتاح زمني)

ضمان

بصفتنا المصنّع، نضمن هذا المنتج لمدة عامين بعد تاريخ الشراء.

يُمنح ذلك كخيار إضافي للعميل ولا يؤثر على حقوق العميل القانونية.

خلال مدة الضمان تلك، سنقوم بعلاج أي عطل ينشأ عن عيب بالمواد أو التصنيع، مجاناً، إما عن طريق إصلاح أو استبدال الجهاز وفقاً لتقديرنا.

المذكور فيما يلي ليس مشمولاً بالضمان: تلف نتج عن الاستخدام غير السليم؛ التهالك الناتج عن الاستعمال العادي مع تأثير محدود فقط على قيمة أو إمكانية استخدام الجهاز.

يصبح الضمان باطلاً ولاغياً إذا تم العبث بالجهاز بواسطة جهات غير مرخص لها، أو حيث يتم استخدام قطع غيار بخلاف قطع غيار THERM-IC الأصلية.

لإعادة التدوير.

لمزيد من المعلومات، استشر السلطات المختصة.

قابل للتعديل
هذا المنتج مطابق للقوانين والتوجيهات
المطبقة.



تعليمات الاستخدام / عربي

نصائح هامة للاستخدام

• قم بنشر الجهاز (2)

• أخرج المواسير ووجه الفوهة باتجاه حرف الحذاء (في

الموضع الأقصى، المواسير لها جهاز إيقاف) (3)

• أجعل المواسير تنزلق داخل الحذاء (4)

• تحذير : تحذير أثناء عمل الجهاز، يجب لا يوجد أي شيء في

الحذاء، لكي لا يعوق انتشار الهواء.

• قم بتوصيل الكبل الرئيسي وإضافة الجهاز.

• للاقتصاد في استهلاك الطاقة، نوصي بفصل الجهاز عن الكبل

الرئيسي.

تعليمات الاستخدام

التشغيل : اضغط مرة واحدة على زر الوظيفة (1.3) لتفعيل

Therm-ic Refresher وتفعيل الاستخدام المستمر ؛ تضاء

لمبة بيان التشغيل (1.1).

الإيقاف : اضغط طويلا على زر الوظيفة (1.3) (لمدة حوالي

ثانيتين) لإطفاء Therm-ic Refresher. تطفئ لمبة بيان

التشغيل (1.1).

مؤقت التشغيل : يمكن تفعيل المفتاح الزمني من زر الوظيفة

92

(1.3). اضغط على زر الوظيفة (1.3) لضبط مدة المفتاح الزمني (ساعة واحدة أو 3 ساعات أو 6 ساعات). تتم الإشارة إلى هذه المدة بواسطة إضاءة لمبة LED المناظرة (1.2). اضغط من جديد على زر الوظيفة (1.3) لتعديل مدة المفتاح الزمني. تشغيل/وضع مستمر > ساعة واحدة > 3 ساعات > 6 ساعات > إيقاف > تشغيل/وضع مستمر > ساعة واحدة إلخ.

إذا لم يكن أي من المفاتيح الزمنية (1.2) مضاء، يكون-Therm-ic Refresher في الوضع المستمر.

مخرج USB: مخرج USB 5 فولت/2 أمبير متاح لإعادة شحن السلسلة Therm-ic C-Pack، و S-Pack والأنظمة المتكاملة (القفازات، الأحذية الطويلة، النعال).

يكون هذا الخرج مفعلاً عندما يكون نظام Refresher موصلاً على مقبس رئيسي.

التخلص

عندما يصل الجهاز إلى نهاية دورة الحياة، قم بالتخلص منه مع عبوته مع الالتزام بقواعد حماية البيئة.

لا تقم بإلقاء الجهاز في المخلفات المنزلية لكن ضعه في مركز لجمع التفاسيات الإلكترونية.

مواد التعبئة هي مواد أولية قابلة لإعادة التدوير. اعهد بها لمركز

သုံးခွဲရန်အညွှန်း / မြန်မာဘာသာ

မာတိကာ -	
မိတ်ဆက်	94
အထုပ်အတွင်း ပါဝင်ပစ္စည်းများ	94
ဘေးကင်းရေးအတွက် ကြိုတင်သတိပြုရမည့် အချက်များ	94
ကိရိယာပုံစံ	95
နည်းပညာဆိုင်ရာ အချက်အလက်များ	95
ဘေးကင်းရေးဆိုင်ရာ လုပ်ဆောင်ချက်များ	95
လုပ်ဆောင်ချက်များကို အသေးစိတ်ဖော်ပြချက်	95
သုံးခွဲပုံအတွက် အရေးကြီးသောရှင်းလင်းချက်	96
လုပ်ဆောင်ပုံ	96
စွန်ပစ်ပုံ	96
အာမခံခြင်း	97

မိတ်ဆက်

သင့်အနေဖြင့် Them-ic အကြောက်ခံစက်ကို
ဝယ်ယူသုံးခွဲမှုအတွက် ဝမ်းမြောက်ဂိုဏ်ယူရပါသည်။
စက်အား ပထားအကြိမ် အသုံးမပြုမိတွင်
သုံးခွဲရန်အညွှန်းကို ကော်မူပြခြင်း သောရာစွာဖတ်ပေးပါ။
ကော်မူပြခြင်း သုံးခွဲရန်အညွှန်းကို သိမ်းဆည်းထားပြီး
ကြုပစ္စည်းအား အသုံးပြုမည့် အခြားသူများအားပေးပါ။

အထုပ်အတွင်း ပါဝင်ပစ္စည်းများ

Therm-ic အကြောက်ခံစက် 1 ခု

(အချက်သတ်မှတ်ပေးစက်ပါဝင်သော 230V, 120V နှင့် 12V))

ဘေးကင်းရေးအတွက် ကြိုတင်သတိပြုရမည့် အချက်များ

- ကြိုတိရိယာကို ရှုပိုင်းဆိုင်ရာ၊ အာရုံခုပုံးဆိုင်ရာ သုံးမဟုတ် စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာချို့ယွင်းမှုရှိသော သူများ (ကလေးများပါအပါအဝင်) သုံးမဟုတ် လုပ်လောက်သောအတွေအကြုနှင့် ပဟုသုတေမရှိသူများ၊ အသုံးပြုရန်အတွက် ရည်ရွယ်ထုတ်လုပ်ထားခြင်းမဟုတ်ဘဲ ငှုံးတုံးအေးကင်းလုပ်ခြေရေးကို တာဝန်ယူပေးနိုင်သောသူမှု ကြီးကြုပ်ပေး သို့မဟုတ် ညွှန်ကြားချက်ပေးပါက အသုံးပြုနိုင်မည်ဖြစ်ပါသည်။

ကလေးများ ကြုပစ္စည်းကို အရပ်ကတားသလို မသုံးစေရန် ကြီးကြုပ်ရပြပေးခဲ့မည်။

ကြိုကာရိယာသည် အဝတ်အထည်များအကြောက်ခံရန်အတွက် ထုတ်လုပ်ထားခြင်းဖြစ်ပြီး ထိအဝတ်အထည်များကို မြေးလောင်လျယ်သောပစ္စည်းများနှင့် သန်ရှင်းခြင်းမျိုးပြုလုပ်မထားရပါ။

ကိရိယာ၏အိမ်အား သတ်မှတ်ချက်နှင့် သင့်ရရှိနိုင်သောဗိုဒ္ဓအားတို့ ကိုကိုသုံးခြင်းရှိမရှိ စစ်ဆေးပါ။ ကိုကိုသုံးခြင်းက ကိရိယာခလုတ်ကိုဖွင့်ပါ။

သုံးခွဲရန်အညွှန်း / မြန်မာဘာသာ

- ကိရိယာစိစ္စတ်မနေ့သည်မှာ သေချာပါစေ (ဥပမာ ရေစင်ထားခြင်း) ထံအတူ သင်၏ လက်စိစ္စတ်နေပါက အသုံးမပြုပါနော်။ သုံးခွဲပြီးသည့်အခါတိုင်းတွင် ကိရိယာကို ဓတ်အားထောက်ပံ့ပေးရာနေရာမှ ဖြေတ်ထားပါ။
- ကြိုက်ရိယာကို ခြောက်သွေ ၍ အလုပ်တ်ထားသော အခန်းတွင်းတွင်သာ အသုံးပြုရမည်။
- လေဝင်ပေါက်များအား ဖုံးအုပ်ထားမြှင့်း သို့မဟုတ် သုစ္စပေနေခြင်းများမရှိသည်မှာ သေချာနေပါစေ။
- ကြိုး သို့မဟုတ် အထုပ်အစိတ်အပိုင်းများ ပျက်စီးနေပါက ဂုဏ်သာကို အထူးပြုပြင်ပေးသော နေရာသုံးပိုပေးပါ။
- လျှပ်စစ်ပိုင်းဆိုင်ရာပစ္စည်းများကို ပြုပြင်ခြင်းကို အထူးပြုပြင်ပေးရာနေရာတွင်သာ ပြုလုပ်ရမည်ဖြစ်သည်။ များယွင်းသောပြင်ဆင်မှုများသည် သုံးစွဲသုအား အန္တရာယ်ရှိပေါ်မည်။
- ဓတ်ကြိုးကို ပစ္စည်းတွင် ပတ်ထားခြင်းမပြုလုပ်ရပါ။
- အသုံးမပြုသည့်အခါန်တွင် ပစ္စည်းကို ခေါက်သိမ်းကာ ခြောက်သွေသောနေရာတွင် ထားပါ။
- ကြပစွဲည်းကို စောင့်ကြည့်မည့်သူမရှိပဲနဲ့ လုပ်ဖွင့်ထားခြင်းမပြုလုပ်ရပါ။
- ပစ္စည်းကို ထုတ်လုပ်ထားသည် ရည်ရွယ်ချက်အတိုင်းသာ အသုံးပြုရမည်ဖြစ်ပြီး အခြားပုံစံများဖြင့်အသုံးမပြုရပါ။

ကိရိယာပုံစံ

1. လုပ်ဆောင်ချက်ပြုဖန်သားပိုင်
2. အခါန်သတ်မှတ်ချက်ပြုဖန်သားပိုင် (1 နာရီ/ 3 နာရီ/ 6 နာရီ)
3. လုပ်ဆောင်ချက်များထိန်းချုပ်သည့်ခလုတ်
4. USB အားသွင်းပေါက်

နည်းပညာဆိုင်ရာ အချက်အလက်များ

230V ပုံစံ - 230V~ 50Hz 60W

120V ပုံစံ - 120V~ 60Hz 60W

12V ပုံစံ - 12V~ DC 45W

ဘေးကုင်းရေးဆိုင်ရာ လုပ်ဆောင်ချက်များ

- လွန်ကဲစွာ အပူပေးမြှင့်အား ကာကွယ်ထားခြင်း
- အပူချိန်ထိန်းချုပ်ပေးခြင်း

လုပ်ဆောင်ချက်များကို အသေးစိတ်ဖော်ပြချက်

- ပစ္စည်းကို ပျက်စီးစေခြင်းမရှိပဲ နာရီအနည်းငယ်အတွင်း ဘွတ်ဖိန်ပဲ သို့မဟုတ် လက်အိတ်များကို ထိရောက်စွာ အခြောက်ခံနိုင်သည်။»

- ခရမ်းလွန်ရောင်ခြားသည် ဘက်တီးရီယားများနှင့် ပိုများများကို လျှော့ချပေးပါသည်။

- မန်စီမံခွယ်အန္တအသာက်များကို စုပ်ယူပေးပါသည်။

- ရှုံးဖိန်ပဲအတွင်းသို့ နောက်လယ်ထိပ်မှုတဲ့သွင်းလိုက်

သုံးခွဲရန်အညွှန်း / မြန်မာဘာသာ

သာလေများသည် အခန်းအပူချိန်အထက် +20°C သို့
ရောက်ရှိရပါသည်။

- အရွယ်အစားသေးငယ်အောင်ပြုလုပ်ထားပြီး
ဆူဥုံသုံးများလည်းမတွေ့ကြပါ။
- အလုအလောက်ပုံတော်ပေးသော
အချိန်မှတ်စက်လည်းပါဝင်သည်။

သုံးခွဲပုံအတွက် အရေးကြီးသောရှင်းလင်းချက်

- ကိရိယာကို ဖွင့်လိုက်ပါ (2)
- ဖြန့်များကို ထုတ်လိုက်ပါ၊ ထို့နောက် ဘွဲ့တိဖိန်၏
ခြေချောင်းများရှိရာသာက်သို့ ထည့်ကာချိန်ထားလိုက်ပါ။
(အဆုံးစွဲအနေအထားသို့ ရောက်သွားချိန်တွင်
ဖြန့်များကို အသောက်ပုံတော်ထားရှိရပါသည်။) (3)
- ဖြန့်များကို ဘွဲ့တိဖိန်အတွင်း လျှောထည့်လိုက်ပါ။(4)
- သတေပေးချက် - အသုံးပြုနေစဉ်အတွင်း
ဘွဲ့တိဖိန်အတွင်း၌ မည်သည့်အရာဝတ္ထုမျှ ရှိမနေရပါ။
ထိုသုံးမဟုတ်ပါက လေလည်ပတ်မှုလမ်းကြောင်းအတွက်
အဟန်အတားဖြစ်စေပါမည်။
- ဓတ်အားကြီးအား ပလပ်ပေါက်တွင်တပ်ပြီး ကိရိယာကို
အသုံးပြုရန် လုပ်ဖွင့်လိုက်ပါ။
- စွမ်းအင်ချေတာရန်အတွက် ကာလွှာကြာရည်စွာအသုံး
မပြုသည့်အချိန်အတွင်း ကိရိယာကို လျှပ်စစ်ဓတ်အား
ရယူရနေရာမှ ဖြတ်ထားပါ။

လုပ်ဆောင်ပုံ

ကိရိယာကိုအသုံးပြုရန်ဖွင့်ခြင်း -
လုပ်ဆောင်ချက်ထိန်းချုပ်သည့်ခလုတ် (1.3) ကို

ထိုးခြင်းဖြင့် ဖွင့်ပြီး Therm-ic အခြားကိုခံစားကို
ဆက်တုက်အလုပ်လုပ်သည် ပုံစံတွင်ထားနိုင်မည်ဖြစ်ကာ
လုပ်ဆောင်ချက်ပြုန်သားပြင် (1.1) သည်
လင်းလာမည်ဖြစ်သည်။

ကိရိယာကိုအသုံးပြုပြီးပြန်ပိတ်ခြင်း - လုပ်ဆောင်ချက်ထိန်း
ချုပ်သည့်ခလုတ် (1.3) ကို အချိန်အနည်းငယ်တစ်ခုအကြား
(အနီးစပ်အဲ 2 စတုရန်း) ထိုးခြင်းဖြင့် Therm-ic

အခြားကိုခံစားကို ပုံတိနိုင်မည်ဖြစ်သည်။

လုပ်ဆောင်ချက်ပြုန်သားပြင် (1.1) သည်လည်း
ပိတ်သွားမည်ဖြစ်သည်။ အချိန်မှတ်ကာပုံတော်ပေးခြင်း
ကိုလုပ်ဆောင်ခြင်း - လုပ်ဆောင်ချက်ထိန်းချုပ်သည့်
ခလုတ် (1.3) ကို အသုံးပြု၍ အချိန်မှတ်ချုပ်ရပါသည်။

လုပ်ဆောင်ချက်ထိန်းချုပ်သည်
ခလုတ် (1.3)ကို ထိုးခြင်းအားဖြင့် အချိန်မှတ်စက်၏
ကြာချိန် (1 နာရီ 3 နာရီ 6 နာရီ) အသီးသီးကို
ထားရှုရပါသည်။ ရေးချယ်ထားသောကြာချိန်အလိုက်LED
(1.2)သည် မီးလင်းလာမည်ဖြစ်သည်။ ကြာချိန်ကို
ချိန်ညွှန်အတွက် လုပ်ဆောင်ချက်ထိန်းချုပ်သည့်ခ

သုံးခွဲရန်အညွှန်း / မြန်မာဘာသာ

လုတ် (1.3) ကို ထပ်ကာထပ်ကာနှင့်ပေးပါ။ ဖွင့်မည်/ဆက်တိုက်အလုပ်လုပ်သည် > 1 နာရီ > 3 နာရီ > 6 နာရီ > ပိတ်မည် > ဖွင့်မည်/ဆက်တိုက်အလုပ်လုပ်သည် > 1 နာရီ စသည်ဖြင့် ချိန်သွေ့နှင့်ပါသည်။»
အချိန်မှတ်ကာပုတေပေးမည်ဖြင့်ကြောင်းပြုသည့် LED
မီးသီး (1.2) တစ်ဂုံးမှ လင်းမနေ့ပါက Therm-ic
အခြားကိုခံစားသည် ဆက်တိုက်အလုပ်လုပ်နေသည့်ပုံစံအ
တိုင်း အလုပ်လုပ်နေမည်ဖြစ်သည်။

USB အထွက်အား (1.4)- Therm-ic C-Pack | S-Pack
နှင့် ပေါင်းစပ်ထားသောစနစ်များ (လက်အိတ်များ၊
ဘွဲ့တိဖိန်ပုံများ၊ အဝတ်အား၊ အတွင်းပိုင်းအနား၊ သတ်များ၊
စသည်တို့ကို အားပြန်လည်ဖြည်းသွေ့နှင့်ရန်အတွက် 5V/ 2A
ရရှိနိုင်သော USB ပေါက်ပါဝင်ပါသည်။ အခြားကိုခံစားစိုက်၏
စနစ် AC မီးပေါက်သို့ တပ်လိုက်သည်နှင့် ထုံအပေါက်တွင်
မီးအားရောက်မည်ဖြစ်သည်။

စွမ်းပစ်ပုံ
ကိုရှိယာကို ဆက်လက်အသုံးမပြုတော့ပါက ငါးနှင့်
ငါးအားထပ်ပိုးထားသောအခွဲတွေ့ကို တည်ဆောက်သုံးမျဉ်းစည်း
ကမ်းများနှင့်အညီ သဘာဝပတ်ဝန်းကျင် မထိနိုက်စေသော
ပုံစံဖြင့်သာ ကျေးဇူးပြု၍ စွမ်းပစ်ပေးပါ။
ကိုရှိယာကို ပုံမှန်အမတ္တကာအမိုက်များနှင့် ရောကာစွာ

နှုန်းခြင်းမျိုးမပြုပါနေ့။ ထိုအတား လျှပ်စစ်ပစ္စည်းများ
သီးသန့်နှင့်ပစ္စရာနေရာတွင် စွမ်းပစ်ပေးပါ။
ကိုရှိယာထုတ်ပိုးရာတွင်အသုံးပြုထားသော ပစ္စည်းများသည်
ကုန်ကြမ်းပစ္စည်းများဖြစ်ပြီး ပြန်လည်အသုံးပြု၍ ရနိုင်ပါသည်။
ထုံးကြောင် ငွေးတို့ကို ပြန်လည်အသုံးပြုပေးပါ။
ထပ်မံသရှုံးပို့ပါက နယ်မြေခံတာဝန်ရှုံးများကို
ဆက်သုယ်နှင့်ပါသည်။
ဖော်ပြပါအချက်အလက်များသည် ပြောင်းလဲနိုင်ပါသည်။
ကျိုထုတ်ကုန်သည် သက်ဆိတ်ရာ စည်းမျဉ်းများ၊
လမ်းညွှန်ချက်များနှင့် ကိုက်ညီမှုရှိပါသည်။



အာမခံခြင်း

ထုတ်လုပ်သာတစ်ဦးအနေဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့သည်
ကျိုထုတ်ကုန်ပစ္စည်းအပေါ် ဝယ်ယူပြီးသည့်နေ့မှန်စ်နှစ်အထိ
အာမခံချက်ပေးသည်။
အာမခံကာလအတွင်း ကျွန်ုပ်တို့သည် ချို့ယွင်းသော
ပစ္စည်း သို့မဟုတ် ထုတ်လုပ်မှုမှဖြစ်ပေါ်သော
မည်သည့် အပြစ်အနာအဆာမဆုံး ကောင်းမွန်အောင်
ပြုလုပ်ပေးမသေ့ဖြစ်ပြီး ကျွန်ုပ်တို့လုပ်ပိုင်ခွင့်အရ
ပစ္စည်းကို ပြုပြင်ခြင်း သို့မဟုတ် လဲလည်ပေးခြင်းသည်
အခမဲ့ဖြစ်သည်။ ဖော်ပြပါများသည်

သုံးစွဲရန်အညွှန်း / မြန်မာဘာသာ

အာမခံခြင်းတွင်မပါဝင်ပါ။-များယွင်းအသုံးပြုမျှ၊
 ပုံမှန်သုံးစွဲခြင်းကြောင် ဟောင်းနှမ်းပျက်စီးခြင်းဖြင့်
 အာရုံးအသေးအကောင် အာသေးစားသက်ရောက်မူ သို့မဟုတ်
 ပစ္စည်းအသုံးပြုမှ ကြောင့်ပျက်စီးမျှ။ အကာယ်ရှုံးပစ္စည်းတွင်
 ခွင့်ပြုချက်မရှုသောအရာများ သို့မဟုတ် ဘက်ထေရး
 မူရင်းအပိုအစွဲဦးအလိတ်အပိုင်း အသုံးပြုခြင်းအစား
 အရားအရာများလဲလှယ်လျှင် အာမခံခြင်းသည် မရိုင်မာခြင်း
 သက်ရောက်မူမရှိခြင်းဖြစ်သည်။

BRUGSANVISNING / DANSK

100

Indholdsfortegnelse:

Indlæring	100
Pakningens indhold	100
Sikkerhedsanvisninger	100
Beskrivelse af apparatet	101
Tekniske data	101
Sikkerhedsfunktion	101
Funktionsbeskrivelse	101
Vigtige anvisninger til brug og betjening	101
Betjening	102
Bortskaffelse	102
Garantee	103

INDLEDNING

Til lykke med dit køb af dette Thermic-Refresherhygiejnesystem. Du bedes læse brugsanvisningen omhyggeligt igennem, inden du tager apparatet i brug. Opbevar brugsanvisningen godt og giv den videre til andre brugere.

PAKNINGENS INDHOLD

1 stk. ThermicRefresher (fås i 230 V, 120V og 12 V med timer)

SIKKERHEDSANVISNINGER

- Personer (inkl. børn) med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaringer og/eller manglende kendskab må ikke benytte apparatet medmindre de er under opsyn fra en person der er ansvarlig for sikkerheden, eller har de fået instruktioner fra en ansvarlig person om hvordan apparatet skal benyttes.
- Der skal holdes opsyn med børn, så det sikres at de ikke leger med apparatet.
- Dette apparat er kun beregnet til at tørre tekstiler, der ikke er blevet renset med antændelige midler.
- Kontrollér om netspændingen stemmer overens med spænding-sangivelsen på apparatet. Hvis den gør det, kan du tilslutte apparatet.
- Sørg for at apparatet ikke bliver vådt (fx på grund af vandstænk), og brug det ikke med fugtige hænder. Efter brugen skal apparatet altid slås fra og strømledningen skal trækkes ud.
- Dette apparat må kun benyttes i lukkede, tørre rum.
- Sørg for at åbningerne til luftindsugning ikke dækkes til eller er snavsedte.
- I tilfælde af beskadigelser på ledning eller boksdele,

BRUGSANVISNING / DANSK

101

fx hvis luftindsugnings- og udstrømningsåbningerne blokeres, skal apparatet afleveres til reparation på et specialværksted.

- Reparationer på elektriske apparater må kun udføres af et specialværksted. Usagkyndigt udførte reparationer kan medføre, at der opstår alvorlige farer for brugerne.
- Strømledningen må aldrig vikles rundt om apparatet.
- Når apparatet ikke bruges, skal det opbevares på et tørt sted i sammenklappet stand.
- Dette apparat må ikke være uden opsyn mens det er tændt. Apparatet må ikke anvendes til andet end den tilsigtede brug.

BESKRIVELSE AF APPARATET

1.1 Driftsindikator

1.2 Timer tidvisning (1 t./3 t./6 t.)

1.3 Funktionsknap

1.4 USB-ladestik

TEKNISKE DATA

230V version: 230V~ 50Hz 60W

120V version: 120V~ 60Hz 60W

12V version: 12V == DC 45W

SIKKERHEDSFUNKTION

- Beskyttelse mod overophedning
- Temperaturregulering

FUNKTIONSBEKRIVELSE

- Tørrer gennemvædede sko eller handsker effektivt og materialeskånende på få timer.
- UV-lyset reducerer bakterier og kim.
- Absorberer generende lugte.
- Den luft der strømmer ud af dyserne inden i støvlen, kommer op på en temperatur på ca. +20°C over stueter temperatur.
- Kan lægges kompakt sammen og er meget støjsvag.
- Automatisk slukfunktion (timer)

VIGTIGE ANVISNINGER TIL BRUG OG BETJENING

Klap apparatet op (2)

Træk rørene ud og ret dyserne i retning mod skosnuden (rørene kan låses fast i den yderste stilling) (3)

Skub rørene ind i støvlerne (4)

BEMÆRK: For ikke at hindre luftcirkulationen, må der ikke befinde sig nogen genstande i skoen under brugen

Sæt strømledningen i stikket og tænd for apparatet
For at spare energi anbefaler vi at afbryde
forbindelsen til elnettet når apparatet ikke skal
bruges i længere tid.

BETJENING

Tænd:

Ved at trykke en gang på funktionsknappen (1.3) tændes der for ThermicRefresher hvorefter den er i modus permanent drift, driftsindikatoren (1.1) lyser.

Sluk:

Når der trykkes længe på funktionsknappen (1.3) (i ca. 2 sekunder), slukkes der for ThermicRefresher. Driftsindikatoren (1.1) slukker.

Operating Timer:

Timeren kan aktiveres med funktionsknappen (1.3). Når der trykkes på funktionsknappen (1.3), indstilles timer-perioden (1 time, 3 timer eller 6 timer). Den valgte timer-periode vises ved at den pågældende LED (1.2) lyser. Når der trykkes flere gange på funktionsknappen (1.3), ændres timerperioden:

TIL/permanent drift ► 1 t. ► 3 t. ► 6 t. ► TIL/
permanent drift ► 1 t. osv.

Hvis ingen af de tre Timer-periodeindikatorer (1.2) lyser, er ThermicRefresher i modus permanent drift.

USB output (1.4):

USB-output 5V / 2A tilgængelig til opladning af Therm-ic-produkterne C-Pack, S-Pack og integrerede systemer (handsker, støvler, såler). Dette output er aktivt, når Forfrisker-systemet er forbundet til et AC-outlet.

BORTSKAFFELSE

Når apparatet har udtjent, bør du i miljøbeskyttelsens interesse bortskaffe apparatet og emballagen forskriftsmæssigt.

Smid ikke apparatet i husholdningsaffaldet, men aflever delene til et samlested for elektrisk og elektronisk affald.

Emballagematerialerne er råstoffer og kan genbruges. De bør derfor tilføres genbrugsordningen. Nærmere oplysninger får du på din lokale kommuneforvaltning.

Der tages forbehold for ændringer.

Produktet er i overensstemmelse med de gældende
forskrifter og retningslinjer.



GARANTI

Som producent garanterer vi dette produkt i to år fra købsdatoen.

Dette tilbydes som en ekstra mulighed for kunden og påvirker ikke kundens lovbestemte rettigheder.

Inden for denne garantiperiode vil vi afhjælpe eventuelle fejl som følge af defekt i materialet eller fremstillingen, uden omkostninger, enten ved at reparere eller udskifte enheden efter eget valg.

Følgende er ikke medtaget i garantien: skader forårsaget af ukorrekt brug, normal slitage med kun mindre indvirkning på enhedens værdi eller anvendelighed.

Garantien bliver ugyldig, hvis enheden er manipuleret af uautoriserede organer, eller hvis andre end originale THERM-IC-reservedele anvendes.

Sisällysluettelo:

Johdanto	104
Pakkauksen sisältö	104
Turvallisuusohjeita	104
Laitteen kuvaus	105
Tekniset tiedot	105
Turvatoiminto	105
Toiminnan kuvaus	105
Tärkeitä käyttöön ja toimintaan liittyviä ohjeita	105
Käyttö	106
Hävitys	106
Takuu	107

JOHDANTO

Onnittelemme sinua päätöksestäsi ostaa ThermicRefresher -hygieniajärjestelmän. Lue ohje huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa. Säilytä ohjetta huolellisesti ja luovuta se tuotteen mukana seuraavalle käyttäjälle.

PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

1 kpl ThermicRefresher -hygieniajärjestelmä (saatavissa 230 V:n, 120 V:n ja 12 V:n versioina, joissa ajastin)

TURVALLISUUSOHJEITA

- Laitteen käyttö on kielletty henkilöiltä (mukaan lukien lapset), joiden fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt ovat rajalliset tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä. Tällaiset henkilöt saavat käyttää laitetta vain heidän turvallisuudestaan vastuussa olevan henkilön valvonnassa tai, kun he ovat saaneet riittävät ohjeet laitteen käyttämistä varten kyseiseltä henkilöltä.
- Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki laitteella.
- Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan sellaisten tekstiliilien kuivaamiseen, joita ei ole puhdistettu syttyvillä puhdistusaineilla.
- Tarkista, että verkkojännitteesi vastaa laitteeseen merkittyä jännitettä. Jos näin on, kytke laite verkkovirtaan.
- Pidä huolta siitä, että laite ei pääse kastumaan (esim. vesiroiskeet), äläkä käytä sitä märin käsin. Kytke laite pois päältä ja irrota se verkkovirrasta aina käytön jälkeen.
- Käytä tätä laitetta ainoastaan suljetuissa, kuivissa tiloissa.
- Pidä huolta siitä, että ilmanimuaukkoja ei peitetä, eivätkä ne ole likaiset.

KÄYTTÖOHJE / SUOMI

105

- Johdon tai kuoren osien vahingoittuessa tai ilman imu- tai puhallusaukkojen tukkeutuessa tai likaantuessa on laite toimitettava sähköalan ammattilaisen huollettavaksi.
- Sähkölaitteiden korjaukset on aina jätettävä ammattilaisten suoritettaviksi. Epääsianmukaiset korjaukset voivat aiheuttaa käyttäjälle huomauttavan vaaran.
- Älä milloinkaan kääri sähköjohtoa laitteen ympärille.
- Laitetta on säilytettävä kuivassa paikassa kokoontaitettuna, kun sitä ei käytetä.
- Tätä laitetta ei saa jättää päälekytketyksi ilman valvontaa.
- Laitetta ei saa käyttää muuhun kuin käyttöohjeessa mainittuihin tarkoituksiin.

LAITTEEN KUVAUS

- 1.1 Tilanilmainsin
- 1.2 Ajastinnäyttö (1h/3h/6h)
- 1.3 Toimintonäppäin
- 1.4 USB-latauspiste

TEKNISET TIEDOT

230 V:n versio: 230 V- 50 Hz 60 W

120 V:n versio: 120 V- 60 Hz 60 W
12 V:n versio: 12 V == DC 45 W

TURVATOIMINTO

- Ylikuumenemissuoja
- Lämpötilansäätö

TOIMINNAN KUVAUS

- Kuivaa läpeensä märät jalkineet tai käsineet muutamassa tunnissa tehokkaasti ja hellävaraisesti.
- UV-säteily vähentää bakteerien ja taudinaliheuttajien määrää.
- Imee epämiellyttävät hajut pois.
- Suuttimista virtaavan ilman lämpötila kohoaa n. +20 °C: ta huoneenlämpötilan yläpuolelle.
- Helppo taittaa kokoon ja erittäin hiljainen.
- Automaattinen poiskytkentä (ajastin).

TÄRKEITÄ KÄYTTÖÖN JA TOIMINTAAN LIITTYVIÄ OHJEITA

- Aukaise laite (2).
- Vedä putket ulos ja suuntaa suuttimet kohti jalkineiden kärkiä (putket voidaan lukita maksimiasentoon) (3).

- Työnnä putket jalkineisiin (4).
- **HUOMIO:** Jalkineissa ei saa olla esineitä käytön aikana, jotta ilman kiertäminen ei esty.
- Yhdistää laite verkkovirtaan ja kytke päälle.
- Energian säästämiseksi on suositeltavaa, että laite irrotetaan verkkovirrasta, jos sitä ei käytetä pitkään aikaan.

KÄYTTÖ

Päälekytkeminen:

Kun toimintonäppäintä (1.3) painetaan kerran, ThermicRefresher -järjestelmä kytkeytyy päälle jatkuvan käytön tilaan ja tilanilmaisin (1.1) palaa.

Poiskytkeminen:

Kun toimintonäppäintä (1.3) painetaan pitkään (noin kahden sekunnin ajan), ThermicRefresher kytkeytyy pois päältä. Tilanilmaisin (1.1) sammuu.

Käytön ajastin:

Ajastin aktivoidaan toimintonäppäimellä (1.3). Ajastimen aika säädetään painamalla toimintonäppäintä (1.3) (1 tunti, 3 tuntia tai 6 tuntia).

Valittua ajastimen aikaa vastaavan painikkeen valo (1.2) palaa. Ajastimen aikaa voi muuttaa painamalla toimintonäppäintä (1.3) toistuvasti: PÄÄLLÄ / Jatkuva käyttö ► 1h ► 3h ► 6h ► POIS PÄÄLTÄ ► PÄÄLLÄ / Jatkuva käyttö ► 1h jne.» Kun mikään kolmesta ajastimen aikanäytöstä (1.2) ei pala, ThermicRefresher on jatkuvan käytön tilassa.

USB-ulostulo (1.4):

USB-ulostulo 5V/2A saatavilla lataustarkoitukseen Therm-ic-tuotteille C-Pack, S-Pack ja integroidut järjestelmät (hanskat, kengät, vuoraukset). Tämä ulostulo on aktiivinen, kun Refresher-raikastinjärjestelmä on kytketty AC-liitintään.

HÄVITYS

Kun haluat poistaa laitteen käytöstä, hävitä sekä laite että sen pakaus ympäristöystävällisellä tavalla. Älä hävitä laitetta talousjätteen mukana, vaan vie se elektroniikkaromun keräyspisteesseen. Tuotteiden pakkausmateriaalit ovat raaka-aineita, jotka voidaan toimittaa uusiokäyttöön. Vie ne tästä syystä asianmukaiseen kierrätyspisteesseen.

Lisätietoja saat asianmukaisilta paikallisilta viranomaisilta.

Oikeus muutoksiin pidätetään. Tuote on asianmukaisten määräysten ja normien mukainen.



TAKUU

Valmistajana lupaamme tälle tuotteelle kahden vuoden takuun ostohetkestä alkaen.

Tämä on lisätakuu asiakkaalle, eikä vaikuta asiakkaan palautusoikeuksiin.

Korvaamme tämän takuuajan sisällä kaikki viat, jotka johtuvat viallisista materiaaleista tai valmistusvirheistä, joko korjaamalla tuotteen tai vaihtamalla sen uuteen päätöksemme mukaan.

Takuu ei kata seuraavia tapauksia: vahinko väärän käytön vuoksi; tavallinen kuluminen, jonka vaikutus tuotteen arvoon ja käytettävyyteen on vähäinen.

Takuu mitätöityy, jos tuotetta muokkaa ilman valtuuksia, tai jos muita kuin THERM-IC-osia on käytetty.

사용 설명서/영어

108

목차:	
설명	108
포장 내용물	108
안전 주의사항	108
장치 설명	109
기술 자료	109
안전 기능	109
기능 설명	109
중요한 사용상의 주의사항	109
작동	110
폐기 처리	110
보증	111

설명

Therm-ic Refresher를 구매해 주셔서 감사합니다. 본 장치를 처음 사용하기에 앞서 본 설명서를 주의 깊게 읽어 주십시오. 본 설명서를 잘 보관해 주시고 제품을 사용하게 될 수 있는 다른 사람들에게 전달해 주십시오.

포장 내용물

Therm-ic Refresher 1대(230V, 120V 그리고 타이머 장착 12V)

안전 주의사항

- 본 장치는 사용자의 안전을 책임지는 사람이 감독하고 있거나 사용 방법을 설명하지 않는 한, 신체 및 감각, 정신 능력 상의 제약이 있는 사람이 사용하거나, 또는 적절한 경험 및/또는 지식이 없는 사람이 사용하는 것은 바람직하지 않습니다.
- 어린이들이 본 장치를 가지고 장난을 치지 않도록 주의를 기울여 주십시오.
- 본 장치는 인화성 물질로 설정되지 않은 섬유만을 건조할 수 있도록 설계되었습니다.
- 공급 전압이 본 장치의 전압 사양에 맞는지 확인해 주십시오. 맞는다면, 장치에 전원을 넣으십시오.
- 장치가 젖지 않게 해 주시고(예: 물 스프레이) 손이 젖었을 때는 사용하지 마십시오. 사용 후에는, 항상 장치의 전원을 끄고 전원 케이블을 플러그에서 제거하십시오.
- 밀폐되고 건조한 실내에서만 사용해 주십시오.
- 공기 흡입구는 막히거나 오염되어서는 안 됩니다.
- 케이블, 또는 하우징 부품이 손상되거나 공기 흡입구, 또는 출구가 막히거나 손상된 경우, 장치를 대리점으로 보내 수리하십시오.
- 전자 장비 수리는 전문 수리 시설에 의해서만 이루어질 수 있습니다. 부적절한 수리는 사용자의

사용 설명서/영어

위험을 초래할 수 있습니다.

- 전력 케이블을 장치 주변에 감지 마십시오.
- 사용하지 않을 때는 장치를 접어서 건조한 곳에 보관해 주십시오.
- 본 장치 주변에 사람이 없을 때 전원을 켜 채로 방치하지 마십시오.
- 본 장치를 용도 이외의 목적에 사용해서는 안 됩니다.

장치 설명

1.1 상태 표시기

1.2 타이머 시간 표시(1/3/6 시간)

1.3 기능키

1.4 충전 포인트 USB

기술 자료

230V 버전: 230V~ 50Hz 60W

120V 버전: 120V~ 60Hz 60W

12V 버전: 12V~ DC 45W

안전 기능

- 과열 보호
- 온도 제어

기능 설명

- 젖은 신발, 또는 장갑을 재료 손상 없이 몇 시간 이내에 효율적으로 완전히 건조시킵니다.
- 자외선 빛이 박테리아 및 세균을 감소시킵니다.
- 불쾌한 냄새 흡수.
- 신발 내 노즐로부터의 공기 흐름이 실온보다 높은 약 + 20°C에 도달합니다.
- 소형이며 소음이 매우 적습니다.
- 자동 취침 타이머.

중요한 사용상의 주의사항

- 장치를 엽니다.(2)
- 튜브를 꺼내 신발 앞꿈치 방향으로 노즐에 맞춥니다.(최대 위치에서, 튜브는 잠금 상태가 될 수 있음.)(3)
- 튜브를 신발 안으로 밀어 넣습니다.(4).
- 경고: 사용 중에 신발 안에 아무 것도 없어야 하며, 있을 경우 공기 순환이 방해를 받습니다.
- 전원 케이블 연결 후 장치의 전원을 끕니다.
- 전력 절약을 위해, 일정 기간 동안 사용하지 않을 경우에 장치로부터 전원 공급을 제거하는 것이 좋습니다.

사용 설명서/영어

110

작동

장치 전원 켜짐:

기능 키(1.3)를 1회 누르면 전원이 켜지며 Therm-ic Refresher가 지속적인 작동 모드가 됩니다. 작동 표시기(1.1)에 불이 들어옵니다.

장치 전원 꺼짐:

기능 키(1.3)를 길게(약 2초) 누르면 Therm-ic Refresher의 전원이 꺼집니다. 작동 표시기(1.1)가 꺼집니다.

작동 타이머:

기능 키(1.3)를 이용해 시간 기능을 유효화할 수 있습니다. 기능 키(1.3)을 눌러 타이머 시간(1/3/6 시간)을 설정합니다. 선택된 시간에 해당하는 LED(1.2)가 켜집니다. 기능 키(1.3)를 반복적으로 눌러 타이머 시간 변경: 켜짐/ 지속적인 작동 > 1 시간 > 3 시간 > 6 시간 > 꺼짐 > 켜짐/지속적인 작동 > 1 시간 등.

세 개의 타이머 LED(1.2) 모두 꺼져 있으면, Therm-ic Refresher는 지속적인 작동 모드입니다.

USB 출력(1,4):

Therm-ic의 C-Pack, S-Pack 그리고 통합된 시스템(장갑, 신발, 안감)의 재충전을 위해 USB 출력 5V / 2A를 이용할 수 있습니다. 이 출력은 Refresher 시스템이 AC 출력에 연결되어 있을 때 유효합니다.

폐기 처리

장치를 더 이상 사용하지 못하게 되었을 경우, 현행 규정에 준하여 친환경적인 방식으로 해당 장치 및 포장을 폐기 처리해 주십시오.

장치를 일반 가정 쓰레기와 함께 폐기하지 마십시오. 전자 폐기물 수집 장소에 해당 부품을 폐기해 주십시오.

포장 재료는 원재료를 사용하며 재활용 가능합니다. 따라서, 포장은 재활용해 주십시오.

자세한 내용은 현지 담당 기관에 문의해 주십시오. 정보는 변경될 수 있습니다.

본 제품은 관련 규정 및 지침을 준수하고 있습니다.



보증

제조업체로서 당사는 본 제품에 대해 구매일로부터 2년 간의 보증을 제공합니다. 이것은 고객을 위한 옵션으로 제공되며 고객의 법정 권리에 영향을 주지 않습니다.

당사는 해당 보증 기간 동안 잘못된 재료, 또는 제조상의 모든 결점에 대해 당사의 재량에 따라 무료로 수리, 또는 교환해 드립니다.

다음의 경우에는 보증이 적용되지 않음: 부적절한 사용에 의한 손상, 장치의 가치, 또는 이용 가능성에 대한 사소한 영향이 있는 정상적인 마모 및 손상.

비승인 인력에 의한 조작, 또는 본래의 THERM-IC 부품이 아닌 부품에 의해 개조된 경우에는 보증이 무효가 됩니다.



THERM-IC

**Therm-ic
Sidas SAS**

18, Rue Léon Béridot
BP 353 - 38509 Voiron Cedex
France

therm-ic.com
info@therm-ic.com